Nikon

# Speedlight
# Blitzgerät
# Flash

# SB-30

Instruction Manual

Bedienungsanleitung

Manuel d'utilisation

Manual de instrucciones

E

G

F

S

CE

# Foreword

Thank you for purchasing the Nikon Speedlight SB-30.
The SB-30 is a compact, light, and versatile Speedlight having a guide number of 16/52 (at 28mm angle of coverage, ISO 100, m/ft, 20°C/68°F). Available flash shooting modes are TTL auto flash, Non-TTL auto flash, and Manual flash. Wireless multiple flash operation is also possible.

## Major features of the SB-30

- The SB-30 is useful as a handy flash unit to perform TTL auto, Non-TTL auto, and Manual flash, when used with Nikon SLRs cameras not having a built-in Speedlight.
- The SB-30 is suitable as a slave flash unit in wireless or wired multiple flash operation when used in combination with the COOLPIX or Nikon SLRs cameras having a built-in Speedlight.
- Close-up flash photography using with the flash head tilted down is possible without detaching the Speedlight from the camera. Wireless multiple flash operation using the SB-30 as an Infrared remote commander is also possible to control the firing of other slave flash unit(s).

To get the most out of your Speedlight, please read this and your camera instruction manual thoroughly before use.

- Because the SB-30 features the same TTL flash operations as those of the SB-22s, refer to those items in the flash photography section of your camera instruction manual corresponding to SB-22s, if the SB-30 is not listed.
- (p. xx) indicates the reference page.

## Tips on using the Speedlight

- Take test shots before shooting important occasions like weddings or graduations.
- The Nikon Speedlight SB-30's performance has been optimized for use with Nikon cameras/ accessories and lenses. Camera/accessories made by other manufacturers may not meet Nikon's criteria for specifications, and nonconforming cameras/accessories could damage the SB-30's components. Nikon cannot guarantee the SB-30's performance when used with non-Nikon products.

**Note**

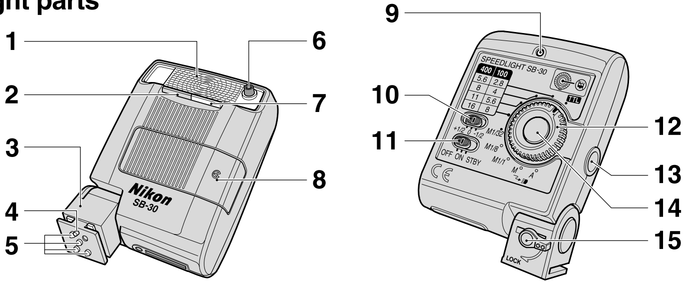
- The Nikon N90s, N90, N70, N60, N55, N50, N8008, N8008s, PRONEA 6i, N6006, N6000, N5005, N4004, and N4004s are sold exclusively in the U.S.A.
- The Nikon N80-Series and N65-Series are sold exclusively in the U.S.A. and Central and South America.
- The Nikon N2020 and N2000 are sold exclusively in the U.S.A and Canada.

**Warning**

- Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Dry batteries shall not be subjected to charging.
- Do not expose the SB-30 to water as this may result in electric shock or cause the unit to catch on fire.

# Contents

# Speedlight parts

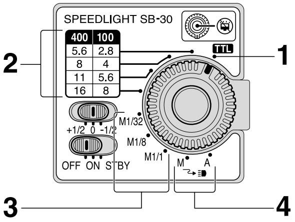



**1** Flash head
**2** Infrared filter (p. 27)
**3** Mounting foot
**4** Mount pin
**5** Hot-shoe contacts
**6** Light sensor window for Non-TTL auto flash (p. 13)
**7** Built-in wide-flash adapter (p. 28)
**8** Battery chamber lid
**9** Ready-light (pp. 7, 13)
**10** Exposure compensation switch (p. 30)
**11** Power switch (p. 7)
**12** Mode selector dial (p. 5)
**13** Light sensor window for wireless slave flash (pp. 20-26)
**14** Standby resume button (p. 8)/Slave flash firing cancel button (p. 23)
**15** Mounting foot lock lever (p. 9)

**Supplied accessories**

Soft Case SS-30

## Mode selector dial



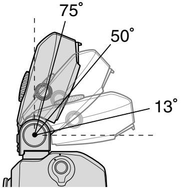

**1** TTL auto flash mode (pp. 12, 14)

**2** Non-TTL auto flash mode (pp. 13, 16)

**3** Manual flash mode (p. 18)

**4** Wireless slave flash mode (p. 20)

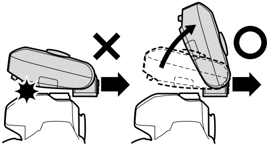
## Flash head tilting angle




75°: for shooting normal subjects

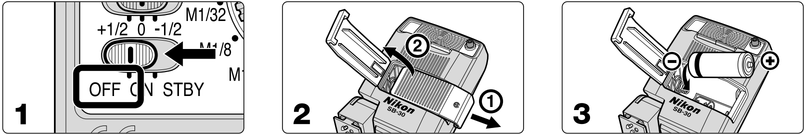
50°: for shooting subjects closer than 0.4m (1.3 ft.) (p. 29)

13°: when not in use.



**CAUTION!**
Do not detach the flash unit while it is set at the 13° position. Otherwise, the flash unit or camera might get scratched.

# Installing the battery




**1** Set the SB-30’s power switch to the OFF position.

**2** Open the battery chamber lid as indicated by the arrows.

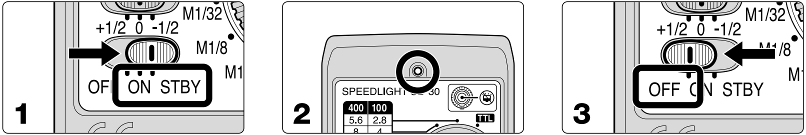
**3** Install the battery following the + and – marks as shown. Then close the battery chamber lid by sliding it into place while pressing down.

- Install one 3V lithium battery (CR123A or DL123A). Do not use the other types of batteries.
- When replacing the battery, be sure to set the power switch to the OFF position. If the battery is replaced while the power switch is set to the ON or STBY (standby) position, the Speedlight may fire accidentally or the power may not turn on correctly. In this case, set the SB-30’s power switch to the OFF position once, then set it back to the ON or STBY position. (p. 7)

## Battery performance

- When using a fresh battery, the number of flashes when the SB-30 fires at M1/1 output is approx. 250 times.
- With a fresh battery, the recycling time after the SB-30 fires at M1/1 output is approx. 4 seconds.
- Replace the battery, if the ready-light takes more than 30 seconds to light up when the unit first turned on or after firing the unit.

# Turning the power ON/OFF and the Standby function




**1** Set the SB-30's power switch to the ON or STBY position.

- When set to the STBY position the Standby function is activated. (p. 8)
- The Standby function does not work with COOLPIX digital cameras having no hot-shoe contacts. In this case, set the SB-30 to the ON position.

**2** Make sure the ready-light comes on.

- When the ready-light lights up, the SB-30 is fully recycled and ready to fire.

**3** Set the SB-30's power switch to the OFF position when not in use.

- Be sure to set the SB-30's power switch to the OFF position when not in use to conserve battery power.

## Conserving battery power using the Standby function

- If the SB-30's power switch is set to the STBY position, the Standby function is activated only when the Mode selector dial is set to either TTL auto, Non-TTL auto, or Manual flash mode.
- If the SB-30 and the camera are not used for approx. 40 seconds, the Standby function activates and automatically turns the SB-30 off to conserve battery power. This is called the standby state.
- The Standby function does not work if the Mode selector dial is set to the Wireless slave flash mode. Take care that the power remains on and is consuming.

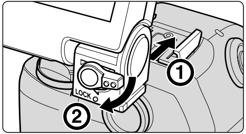
## To turn the SB-30 on again after it enters in the standby state, you can:

- Press the Standby resume button/Slave flash firing cancel button.
- Lightly press the shutter release button on a camera that is compatible with the TTL auto flash mode.

# Attachment to the accessory shoe

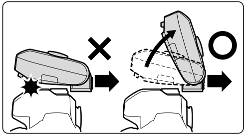
## Attaching and detaching the Speedlight

Slide the SB-30's mounting foot ① into the camera's accessory shoe, then turn the lock lever ② in the direction of the arrow to lock the unit.




- When the SB-30 is attached to an accessory shoe not equipped with a mount pin hole to prevent accidental detachment, take care that the SB-30 does not fall off.

- When detaching the SB-30, **set the flash head tilting angle to 75° or 50°,** turn the lock lever 90° in the opposite direction to unlock the unit, then pull the Speedlight off.



## Note on attaching the SB-30 to cameras that have a built-in Speedlight

When the SB-30 is attached to the camera's accessory shoe, do not pop-up the camera's built-in Speedlight. Otherwise, only one of the Speedlights will fire. However, this is not a malfunction.

# Usable cameras and available flash modes

## Available flash modes with film-based SLRs cameras

◎: Recommended flash mode ○: Usable flash mode ×: Not usable —: Not applicable

| | Camera type and model | Connection to the camera | Mode selector dial settings | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | TTL auto | Non-TTL auto | Manual | Wireless (M) | Wireless (A) |
| Without a built-in flash | **Cameras compatible with the TTL auto flash mode:** F5, F4-Series, F100, F90X/N90s, F90-Series/N90, F-801s/N8008s, F-801/N8008, F-601M/N6000, F-501/N2020, F-301/N2000, FM3A, FA, FE2, FG, F3-Series*1 | Accessory shoe | ◎ (p . 14) | ○ | ○ | — | — |
| Without a built-in flash | **Cameras incompatible with the TTL auto flash mode:** F2*2, FM2, New FM2, FE, FG20, EM, FM10, FE10 | Accessory shoe | × | ◎ (p .16) | ○ | — | — |
| With a built-in flash | **Cameras with an accessory shoe:** F80-Series/N80-Series*4, F70-Series/N70*4, F65-Series/N65-Series, F60-Series/N60, F55/N55*3, F50-Series/N50, F-601/N6006, F-401x/N5005, F-401s/N4004s, F-401/N4004, Pronea 600i/6i | Accessory shoe | ◎ (p .14) | ○ | ○ | — | — |
| | | Wireless | — | — | — | ◎ (p .21) | ◎ (p .21) |
| With a built-in flash | **Cameras without an accessory shoe:** Pronea S | Wireless | — | — | — | ◎ (p .21) | ◎ (p .21) |

*1 Optional TTL Flash Unit Coupler AS-17 is required.

*2 Optional TTL Flash Unit Coupler AS-1 is required.

*3 TTL auto flash is not possible when the SB-30 is mounted on the accessory shoe. Set the flash mode to the Non-TTL auto.

*4 Set the camera's exposure mode to Manual when the built-in Speedlight is used as a master flash unit.

## Available flash modes with digital cameras

◎: Recommended flash mode ○: Usable flash mode ×: Not usable —: Not applicable

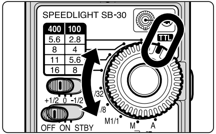
| Camera type and model | Connection to the camera | Mode selector dial settings | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | TTL auto | Non-TTL auto | Manual | Wireless (M) | Wireless (A) |
| D1-Series*1, D100 | Accessory shoe | × | ◎ (p .16) | ○ | — | — |
| COOLPIX 5000/5700 | Accessory shoe | ◎ (p .14) | ○ | ○ | — | — |
| COOLPIX 900/910/950/990/995/4500 | Cord*2*3 | ◎ (p .14) | ○ | ○ | — | — |
| | Wireless*4 | — | — | — | ◎ (p .21) | ◎ (p .21) |
| COOLPIX*5 700/775/800/880/885/2000/2500/3500/4300 | Wireless*4 | — | — | — | × | ◎ (p .21) |
| COOLPIX 100/300/600*6/5000*7/5700 | Wireless*4 | — | — | — | ◎ (p .21) | ◎ (p .21) |

*1 The D-TTL auto flash mode is not possible with the SB-30.
*2 Except the COOLPIX 900
*3 Use of the Multi-Flash Bracket Unit SK-E900 is recommended.
*4 Use of the Bracket Set SK-9 is recommended.
*5 The built-in flash fires one preliminary flash before actually firing to produce the correct flash output.
*6 A dedicated Speedlight for the COOLPIX 600 is required.
*7 At the “Auto with red-eye reduction” setting, the Wireless (M) mode is not possible. Use the Wireless (A) mode instead.

# Auto flash modes

Two auto flash modes are available with the SB-30: TTL auto flash and Non-TTL auto flash

## TTL auto flash mode




This mode is possible with SLRs cameras compatible with TTL auto flash. At the instant the shutter is released and the SB-30 starts firing, the camera's built-in TTL auto flash sensor measures the flash illumination through-the-lens that is reflected back from the subject and adjusts the SB-30's flash output, providing the correct exposure.

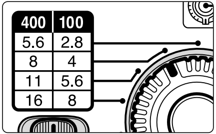
For usable cameras, refer to "Usable cameras and available flash modes" (p. 10).

Available TTL auto flash modes such as Multi-Sensor Balanced Fill-Flash, Matrix Balanced Fill-Flash, Center-Weighted Fill-Flash/Spot Fill-Flash, or Standard TTL flash vary, depending on the cameras and lenses in use. For details, refer to your camera's instruction manual.

- 3D Multi-Sensor Balanced Fill-Flash is not possible, because the SB-30 does not fire a series of preflashes (Monitor Preflash).
- The D-TTL auto flash mode is not possible with the SB-30.

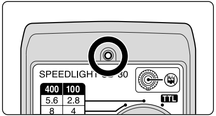
## Non-TTL auto flash mode

This mode is possible with all Nikon SLRs cameras including Digital SLRs. At the instant the shutter is released and the SB-30 starts firing, the SB-30's built-in light sensor for Non-TTL auto flash measures the flash illumination that is reflected back from the subject, automatically controlling the SB-30's flash output to provide the correct exposure. Therefore, auto flash shooting is possible with cameras incompatible with TTL auto flash. A choice of four shooting apertures is available: f/2.8, f/4, f/5.6, and f/8 at ISO 100, and f/5.6, f/8, f/11, and f/16 at ISO 400.

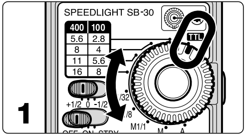


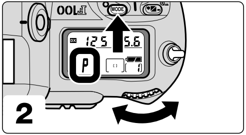

## Insufficient flash light warning indication in auto flash modes

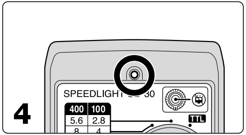
When the flash has fired at its maximum output and underexposure may have occurred, the ready-light blinks for approx. 1.5 sec. To compensate, use a wider aperture or move closer to the subject and reshoot.



# Taking flash pictures in the TTL auto flash mode




**1** Set the SB-30's Mode selector dial to **TTL**.

**2** Set the camera's exposure mode, metering system, sync mode, shutter speed, etc.

- The ready-light inside the camera's viewfinder blinks to warn you that the setting on the camera is not correct and TTL auto flash is not possible. In this case, make sure the camera settings are correct.

**3** Check the aperture and flash shooting distance range.

- Make sure the main subject is within this range by referring to the table "Determining the aperture and flash shooting distance range" (p. 15).
- If the camera's exposure mode is set to Aperture-Priority Auto (A) or Manual (M), set one of the appropriate apertures obtained from the table on the camera.

**4** Make sure the SB-30's ready-light is on, then shoot.

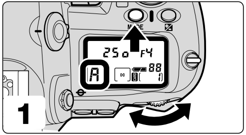
- Refer to page 13 if the ready-light inside the camera's viewfinder blinks after shooting.

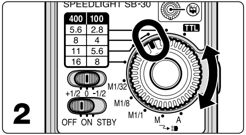
**Determining the aperture and flash shooting distance range (m/ft.)**

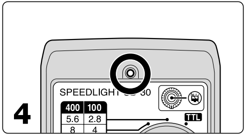
| | ISO sensitivity | | | | | | Flash shooting distance range (m/ft.) | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 25 | 50 | 100 | 200 | 400 | 800 | No wide-flash adapter in place | With wide-flash adapter in place | |
| | — | f/1.4 | f/2 | f/2.8 | f/4 | f/5.6 | 1–8/3.3–26 | 0.7–5/2.3–16 | TTL auto flash |
| Non-TTL auto flash | f/1.4 | f/2 | f/2.8 | f/4 | f/5.6 | f/8 | 0.7–5.6/2.3–18 | 0.5–3.5/1.6–11 | |
| | f/2 | f/2.8 | f/4 | f/5.6 | f/8 | f/11 | 0.6–4/2–13 | 0.3–2.5/1–8.2 | |
| | f/2.8 | f/4 | f/5.6 | f/8 | f/11 | f/16 | 0.6–2.8/2–9.1 | 0.3–1.7/1–5.5 | |
| | f/4 | f/5.6 | f/8 | f/11 | f/16 | f/22 | 0.6–2/2–6.5 | 0.3–1.2/1–3.9 | |
| | f/5.6 | f/8 | f/11 | f/16 | f/22 | f/32 | 0.6–1.4/2–4.5 | 0.3–0.8/1–2.6 | |
| | f/8 | f/11 | f/16 | f/22 | f/32 | — | 0.6–1/2–3.2 | 0.3–0.6/1–1.9 | |

- At an ISO sensitivity of 100 (200), the available shooting apertures in the Non-TTL auto flash mode are: f/2.8, f/4, f/5.6, and f/8 (f/4, f/5.6, f/8, and f/11)
- At an ISO sensitivity of 100 (400), the available shooting apertures in the TTL auto flash mode are: f/2 to f/16 (f/4 to f/32).
- Use of the built-in wide-flash adapter is recommended when shooting subjects closer than approx. 1m (3.3 ft.) (p. 28)
- Set the flash head at the 50° position when shooting subjects closer than approx. 0.4m (1.3 ft.) (p. 5).

# Taking flash pictures in the Non-TTL auto flash mode




**1** Set the camera's exposure mode, sync mode, shutter speed, etc.

- The ready-light inside the camera's viewfinder blinks to warn you that the shutter speed is not correctly set with cameras FM3A, New FM2, and FE. In this case, make sure the camera settings are correct.

**2** Determine the correct aperture to match the shooting distance range by referring to the table "Determining the aperture and flash shooting distance range" (p. 15). Set the same aperture on the SB-30's Mode selector dial.

- For the available apertures, refer to the table "Determining the aperture and flash shooting distance range." (p. 15)

**3** Set the same aperture on the camera or lens as set on the SB-30.

- Otherwise, the correct exposure cannot be obtained.
- When using a zoom lens having a variable aperture, refer to "Variable apertures after zooming in or out" (p. 17) before setting the aperture.

**4** Make sure the SB-30's ready-light is on, then shoot.

- Refer to page 13 if the ready-light inside the camera's viewfinder blinks after shooting.

### Variable apertures after zooming in or out

- With zoom lenses having a variable aperture, take note of the following before setting the aperture on the SB-30.
- For details, refer to your camera and lens instruction manuals.

### Reading the aperture on the camera's LCD panel or in the viewfinder

- Lock the lens aperture at its minimum, and after composing the picture by zooming in or out, read the aperture appearing on the camera's LCD panel or in the viewfinder.

### Reading the aperture using the scale on the lens

- After zooming in or out to select the appropriate composition, read the aperture in the following way:

  At wideangle zoom settings, read the aperture value at the green index (or line).

  At telephoto settings, read the aperture value at the yellow index (or dot).

  At intermediate settings, read the aperture value between the two indexes.

## Manual flash mode

The SB-30's flash output level can be set manually at M1/1, M1/8, or M1/32. In the Manual mode, you must determine the correct exposure by calculation using a combination of the guide number, shooting distance, and lens aperture.

- If the camera's exposure mode is set to other than Aperture-Priority Auto (A) or Manual (M), the shutter may not be released, depending on the cameras in use.

### Guide number (m/ft.) and ISO sensitivity

| ISO sensitivity | | 25 | 50 | 100 | 200 | 400 | 800 | 1600 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Flash output level | M1/1 | 8/26 | 11/36 | 16/52 | 22/72 | 32/105 | 45/148 | 64/210 |
| | M1/8 | 2.8/9 | 4/13 | 5.6/18 | 8/26 | 11/36 | 16/52 | 22/72 |
| | M1/32 | 1.4/4.6 | 2/6.6 | 2.8/9.2 | 4/13 | 5.6/18 | 8/26 | 11/36 |
| Flash output level (with wide-flash adapter in place) | M1/1 | 5/16 | 7.1/23 | 10/33 | 14/46 | 20/66 | 28/92 | 40/131 |
| | M1/8 | 1.8/5.9 | 2.5/8.2 | 3.5/11 | 5/16 | 7.1/23 | 10/33 | 14/46 |
| | M1/32 | 0.9/3 | 1.3/4.3 | 1.8/5.9 | 2.5/8.2 | 3.5/11 | 5/16 | 7.1/23 |

- To obtain the correct exposure, use the following equations to determine the aperture and guide number to match the flash shooting distance.

  f/stop (aperture) = Guide number (GN) ÷ Shooting distance (m/ft)

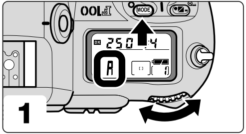
  Guide number (GN) = Aperture x Shooting distance (m/ft)
- For example, when shooting a subject at a distance of 2.5m (8.2 ft), at an ISO sensitivity of 400 and a lens aperture of f/2.8:

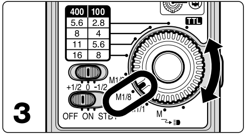
  Guide number = 2.8 x 2.5 = 7 (in meters) or 2.8 x 8.2 = approx. 23 (in feet).

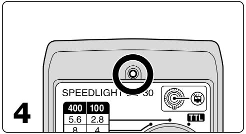
  Therefore M1/8 is the correct flash output level with the wide-flash adapter in place.
- Likewise, when shooting a subject at a distance of 4m (13 ft.), at an ISO sensitivity of 400 and M1/1 flash output level without using the wide-flash adapter:

  f/stop = 32 ÷ 4 = 8 (in meters) or 105 ÷ 13 = approx. 8 (in feet). Therefore, f/8 is the correct lens aperture.

## Taking flash pictures in the Manual flash mode




**1** Set the camera's exposure mode, sync mode, shutter speed, etc.

**2** Determine the aperture and flash output level to match the flash shooting distance.

- The guide number varies as shown in the guide number table on page 18, depending on the flash output level with and without the wide-flash adapter in place.

**3** Set the aperture on the camera or lens and the flash output level on the SB-30.

**4** Make sure the SB-30's ready-light is on, then shoot.

- In the Manual flash mode, no warning ready-light blinks to indicate that the light may have been insufficient for correct exposure after shooting.

## Wireless slave flash shooting

In this section, the SB-30 is used as a slave flash unit that starts and stops firing in sync with the master Speedlight mounted on the camera or the camera's built-in Speedlight. With the SB-30, the following types of wireless slave flash shooting can be performed.

- The Standby function does not work if the Mode selector dial is set to the Wireless slave flash mode. Take care that the power remains on and is consuming.

**Shooting a distant subject using cameras such as the COOLPIX that have a built-in Speedlight** (P. 22)
By placing the camera and the SB-30 side-by-side to fire the SB-30 in sync with the built-in Speedlight, you can illuminate a distant subject, creating a picture not possible when using the built-in flash by itself.

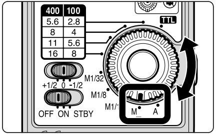
**Using the SB-30 as a slave flash unit placed away from the camera** (p. 24)
In multiple flash, when the SB-30 is used away from the camera, you can create more natural-looking pictures with sufficient illumination throughout the picture.

**Softening shadows cast on the wall by the master flash unit or lightening the background** (p. 26)
By using the SB-30 at full (M1/1) output, you can eliminate unattractive shadows or lighten the background to create more natural-looking pictures.

**Multiple flash operation using the infrared remote commander** (p. 27)
With the built-in infrared filter in place, the SB-30 operates as an infrared remote commander to trigger other slave flash units.

**Two methods of wireless slave flash shooting**

Wireless slave flash can be performed in two ways by setting the Mode selector dial:




**(1) Auto wireless slave flash (A) mode:**

- The SB-30 starts and stops firing in sync with the master Speedlight.
- The maximum shooting distance of the SB-30's light sensor is approx. 5m (16 ft.).

**(2) Manual wireless slave flash (M) mode:**

- The SB-30 only fires at M1/1 output in sync with the master Speedlight.
- The maximum shooting distance of the SB-30's light sensor is approx. 40m (131 ft.).

**Notes**

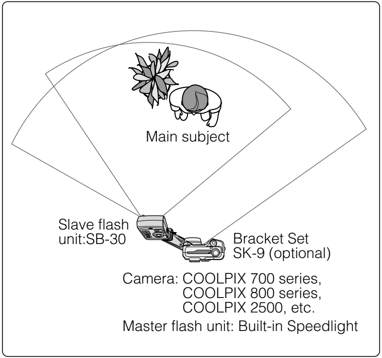
- Position the slave flash unit (SB-30) so that light from the master flash unit can reach the light sensor of the slave flash unit. This is particularly important when taking pictures while holding a slave flash unit in your hand.
- The correct exposure cannot be obtained if the master Speedlight fires a series of preflashes (Monitor Preflash). Cancel the Monitor Preflash of the master flash unit using the methods described below. This is necessary except for the one preliminary flash firing of the COOLPIX that does not affect the correct exposure.

| | |
|---|---|
| F80-Series/N80-Series, F70-Series/N70 | Set the camera's exposure mode to Manual (M) |
| F5, F100, F90X/N90s, F90-Series/N90 | Cancel the Monitor Preflash of the Speedlight mounted on the camera. |
| D1-Series | Set the flash mode of the Speedlight mounted on the camera to Non-TTL auto or Manual flash. |

## Shooting a distant subject using the SB-30 in conjunction with cameras such as the COOLPIX that have a built-in Speedlight

By placing the camera and SB-30 side-by-side to fire the SB-30 in sync with the built-in Speedlight, you can illuminate a distant subject, creating pictures not possible when using the built-in Speedlight alone. Set the SB-30's Mode selector dial to the Wireless slave flash (A) mode to perform auto flash.

- The COOLPIX 900, COOLPIX 700 series, COOLPIX 800 series and COOLPIX 2500 cameras that fire one preliminary flash are usable.
- With the Pronea S that has no accessory shoe or the F55/N55, which has a hot shoe but no TTL auto flash function, the SB-30 can still perform TTL auto flash.
- When attaching the SB-30 to cameras such as COOLPIX 700 series, COOLPIX 800 series, using the optional Bracket Set SK-9, refer to the SK-9 instruction manual.



## Taking flash pictures with the COOLPIX

**1** Make the necessary settings on the camera as with a normal Speedlight.

**2** Set the SB-30's Mode selector dial to Wireless slave flash (A).

- In wireless slave flash shooting, exposure compensation using the SB-30's Exposure compensation switch is not possible. In this case, make exposure compensation on the camera.

**3** Check the aperture and flash shooting distance, then shoot.

- Press the Standby resume button/Slave flash firing cancel button to avoid accidental firing in sync with other Speedlights. The SB-30 will not fire, while this button is pressed.

## Taking flash pictures using film-based SLRs cameras

**1** Set the master Speedlight, either the built-in Speedlight or one mounted on the camera, to fire.

- Be sure to cancel the master flash unit's Monitor Preflash (p. 21).

**2** Use the SB-30 as the slave flash unit and set it to the Wireless slave flash (A) mode.

- In wireless slave flash shooting, exposure compensation using the SB-30's Exposure compensation switch is not possible. In this case, make exposure compensation on the camera.

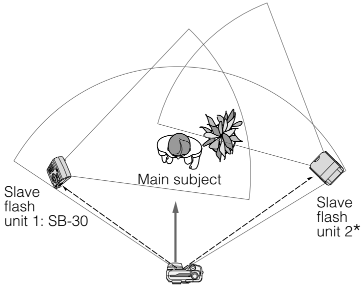
**3** Check the aperture and flash shooting distance, then shoot.

- Press the Standby resume button/Slave flash firing cancel button to avoid accidental firing in sync with other Speedlights. The SB-30 will not fire, while this button is pressed.

## Shooting a subject when the SB-30 is placed away from the camera

When the SB-30 is placed away from the camera to perform multiple flash, you can take more natural-looking pictures with sufficient illumination. Set the SB-30's Mode selector dial to Wireless salve flash (**A**) to perform wireless multiple flash operation in the TTL auto or Non-TTL auto flash mode.

- The COOLPIX 900, COOLPIX 700 series, COOLPIX 800 series and COOLPIX 2500 cameras that fire one preliminary flash are usable.
- Speedlights such as the SB-30, SB-80DX, SB-50DX, etc. that feature a wireless multiple flash function can be used as the slave flash unit. Also, any other Speedlight compatible with TTL auto flash, when mounted on the optional Wireless Slave Flash Controller SU-4, is usable.
- In the wireless slave flash (**A**) mode, the maximum shooting distance of the SB-30's light sensor is approx. 5m (16 ft.).
- Position the slave flash unit so that light from the master flash unit only reaches the light sensor of the slave flash unit. If too much light from other slave flash units enters the light sensor of the slave flash unit directly or indirectly, correct operation may not be possible




Camera: All Nikon SLRs and Digital cameras.
Master flash unit: Built-in Speedlight or Speedlight mounted on the camera

* Any Speedlight compatible with TTL auto flash when mounted on the optional Wireless Slave Flash Controller SU-4.

## Taking flash pictures

**1** Make the necessary settings on the camera as with a normal Speedlight.

**2** Set the SB-30's Mode selector dial to Wireless slave flash (**A**).

- In wireless slave flash shooting, exposure compensation using the SB-30's Exposure compensation switch is not possible. In this case, make exposure compensation on the camera.

**3** Set the master Speedlight's flash mode to TTL auto flash.

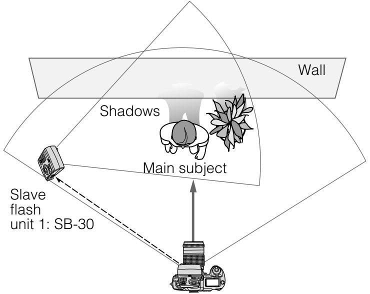
- Be sure to cancel the master Speedlight's Monitor Preflash (p. 21).
- If Monitor Preflash cannot be canceled, set the flash mode to other than the TTL auto flash mode.
- The D-TTL auto flash mode is not possible with the SB-30. With Digital SLRs cameras, set the flash mode to Non-TTL auto flash or Auto Aperture flash.

**4** Check the aperture and flash shooting distance, then shoot.

## Softening the shadows cast on the wall by the master flash unit or lightening the background

Set the SB-30's Mode selector dial to Wireless slave flash (**M**), and the Speedlight will fire at M1/1 output, allowing you to eliminate shadows or lighten the background for creating more natural-looking pictures.

- The maximum shooting distance of the master Speedlight's light sensor is approx. 40m (131 ft.).




Camera: All SLRs cameras
Master flash unit: Speedlight mounted on the camera or the camera's built-in Speedlight.

### Taking flash pictures

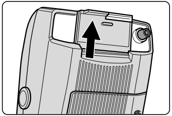
**1** Use the SB-30 as the slave flash unit and set it to the Wireless slave flash (M) mode.

**2** Determine the correct exposure using the flash-to-subject distance and aperture set on the camera or lens, then shoot.

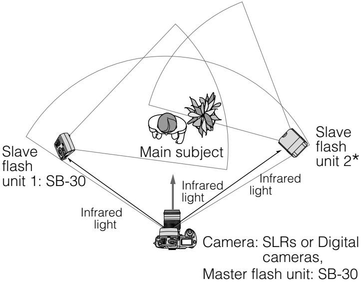
- Refer to "Manual flash mode" on page 18.
- To eliminate shadows such as those cast on the wall, use a lens aperture that makes the illumination on the wall overexposed by the equivalent of at least +2 stops.

## Multiple flash operation using the SB-30 as an infrared remote commander

With the built-in infrared filter in place, you can use the SB-30 as an infrared remote commander to perform wireless multiple flash, using slave flash units only to illuminate the subject without the use of a master flash unit.



- Set the flash mode to TTL auto flash; Non-TTL auto flash is not recommended.
- The infrared filter can be used together with the wide-flash adapter.
- Even though light leaks from both sides of the infrared filter, this will not affect the correct exposure.
- Without using the infrared filter, the master flash unit works as a normal flash unit and the subject is also illuminated by this flash unit.




* Any Speedlight compatible with TTL auto flash when mounted on the optional Wireless Slave Flash Controller SU-4.

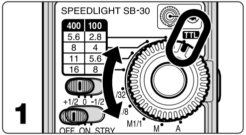
## Multiple flash shooting using cords

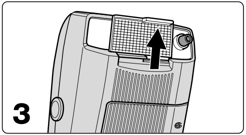
Like other Speedlights compatible with the TTL auto flash mode, the SB-30 can perform TTL multiple flash using optional TTL Remote Cords SC-17/SC-24, TTL Multi-Flash Sync Cords SC-18/SC-19, or the TTL Multi-Flash Adapter AS-10. For details, refer to your camera or accessory instruction manuals or brochures.

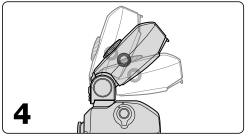
## Close-up flash operation from approx. 0.3 to 1m (1 to 3.3 ft.) with the built-in wide-flash adapter

With the SB-30 attached to the camera's accessory shoe, close-up flash shooting can be performed.

- Be sure to use the built-in wide-flash adapter when taking close-up flash photographs.
- Vignetting may occur in close-up flash shooting when using a large diameter lens, lens hood, etc.




**1** Set the SB-30's Mode selector dial to **TTL**.

- With cameras incompatible with the TTL auto flash mode, set the dial to the Non-TTL auto flash or Manual flash mode.

**2** Set the camera's exposure mode, metering system, sync mode, shutter speed, etc.

- The ready-light in the camera's viewfinder blinks to warn you that the settings on the camera are not correct and TTL auto flash is not possible. In this case, check the camera's settings.

**3** Set the wide-flash adapter in place by pulling it up.

- Take care that the black infrared filter does not obscure the front of the flash adapter.

**4** When taking close-ups where the subject is less than approx. 0.4m (1.3 ft.), tilt the flash head down.

- Tilt the flash head down to 50° when taking a subject closer than 0.4m (1.3 ft.) to illuminate the subject sufficiently.

**5** Use the table "Determining the aperture and flash shooting distance range (m/ft.)" (p. 15) to determine the proper aperture, and set the same aperture on the camera.

- In the Non-TTL auto flash mode, set the same aperture on the SB-30's Mode selector dial as well.

**6** Check that the SB-30's ready-light is on, then shoot.

- Refer to page 13, if the ready-light inside the camera's viewfinder blinks after shooting.

## Built-in wide-flash adapter

- The wide-flash adapter can also be used in other than close-up flash shooting.
- The angle of coverage of the SB-30 matches a 28mm lens. The built-in wide-flash adapter increases the angle to match a 17mm lens. The guide number decreases from 16/52 to 10/33 (ISO 100, m/ft)
- When using a 17mm lens with the built-in wide-flash adapter in place, the distance between the camera and subject becomes increasingly pronounced from the center of the frame to the periphery, so the peripheral area might not be sufficiently illuminated in certain cases.

# Exposure compensation

Adjusting the SB-30's flash output is possible by using the Exposure compensation switch when the Mode selector dial is set to Non-TTL auto, M1/32, or M1/8.
Set the Exposure compensation switch to +1/2 position to make the main subject brighter, or to –1/2 to make the subject darker.
With COOLPIX cameras, you can adjust the flash output by checking the brightness of the images on the monitor, then reshoot.

## Exposure compensation switch




**+1/2:** Increases the flash output by +1/2 EV to make the subject brighter

**0:** No compensation. Set the switch to zero (0) when no exposure compensation is desired.

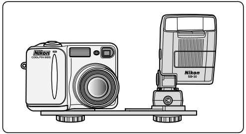
**–1/2:** Decreases the flash output by –1/2 EV to make the subject darker

- Making exposure compensation using the switch is not possible, if the Mode selector dial is set to the TTL auto flash, M1/1, or Wireless slave mode.

# Optional accessories

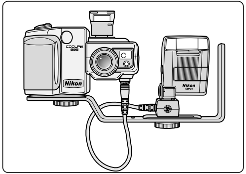
## Bracket Set SK-9

The SK-9 allows COOLPIX (COOLPIX 700 series, 800 series, and 900 series) or SLR cameras and the SB-30 to be positioned side-by-side. This Bracket Set includes the Bracket SK-9, TTL Multi-Flash Adapter AS-18, and Sync Cord SC-25 for connecting COOLPIX 900 series cameras except the COOLPIX 900 to the AS-18.




## Multi-Flash Bracket Unit SK-E900/Multi-Flash Adapter AS-E900

The SB-30 can be used as a slave flash unit with Nikon COOLPIX 900 series cameras by attaching the COOLPIX to Multi-Flash Bracket Unit SK-E900 and connecting the SB-30 to the multi-flash terminal of the COOLPIX using the Multi-Flash Adapter AS-E900.
One AS-E900 Multi-Flash Adapter is included with the SK-E900.



# Troubleshooting

Use the following chart to determine the cause of the problem before you take your Speedlight to a Nikon service center for repair.

| Problem | Possible cause | Reference/remedy |
|---|---|---|
| The ready-light does not light up. | The battery is replaced while the power switch is set to ON or the STBY position. | Installing the battery (p. 6) |
| | The battery is not correctly installed. | Installing the battery (p. 6) |
| | Battery power is weak. | Installing the battery (p. 6) |
| | The standby function is activated and operating. | Turning the power ON/OFF and the Standby function (p. 7) |
| | The battery terminals or SB-30's battery contacts are dirty. | Clean the terminals or contacts. |
| The ready-light blinks for approx. 1.5 sec. after firing. | The shooting distance is out of the available flash shooting distance range. | Determining the aperture and flash shooting distance range (m/ft.) (p. 15) |
| The ready-light takes a long time to light up. | Battery power is weak. | Installing the battery (p. 6) |
| | The battery generates heat due to continuous firing. | Wait until the SB-30 cools off. |
| The shutter cannot be released, although the ready-light comes on. | The Mode selector dial is set to Non-TTL auto or Manual, and camera's exposure mode is set to Programmed Auto or Shutter-Priority Auto. | Non-TTL auto flash mode (p. 16)<br>Manual flash mode (p. 18) |

# Tips on Speedlight care and Notes on batteries

## Cleaning

- Use a blower brush to remove dirt and dust from the SB-30 and clean it with a soft, clean cloth. After using the SB-30 near saltwater, wipe the SB-30 with a soft, clean cloth slightly moistened with plain water to remove salt, and then dry it using a dry cloth.

## Storage

- Store the SB-30 in a cool, dry place to prevent malfunctions, due to high humidity, as well as the growth of mold or mildew.
- Keep the SB-30 away from chemicals such as camphor or naphthalene.
- Do not use or leave the SB-30 in locations subject to high temperatures such as those encountered near a heater or stove, as this may cause damage to the unit.
- When not using the SB-30 for more than two weeks, be sure to remove the battery before storage to prevent malfunction due to battery leakage.
- Take the SB-30 out about once a month, insert the battery, and fire the unit several times to reform the capacitor.

## Operating location

- An extreme temperature change can cause condensation inside the SB-30. When taking the SB-30 to a very hot place from a very cold place or vice versa, place it inside an airtight container such as plastic bag. inside for a while, then expose the SB-30 gradually to the outside temperature.
- Avoid exposing the SB-30 to strong magnetism or radio waves from TVs or high-voltage power transmission towers, as this may cause it to malfunction.
- While the SB-30's flash mode is set to wireless slave flash, the flash unit may accidentally fire in locations containing flickering fluorescent lights.

## Install one 3V lithium battery (CR123A or DL123A).

- Replace the battery in advance or carry extra batteries with you when photographing important events.
- Use a dry cloth to clean the battery terminals if they become soiled by perspiration or oils from your hand. Dirty contacts may cause a bad connection.

## Use a fresh battery at low temperatures

- The SB-30 may not work correctly when using an exhausted battery at low temperatures.
- Battery power tends to weaken as the temperature drops, resulting in slower recycling times and reduced number of flashes. Battery power may recover when the temperature returns to normal.
- Use a fresh battery, or keep spare batteries warm and use them when the temperature becomes low.

# Specifications

**Electronic construction**
Automatic Insulated Gate Bipolar Transistor (IGBT) and series circuitry

**Battery**
One 3V lithium battery (CR123A or DL123A)

**Guide number (ISO 100, m/ft.)**
16/52 at 28mm angle of coverage (without wide-flash adapter)
10/33 at 17mm angle of coverage (with wide-flash adapter in place)

**Angle of coverage**
Covers the picture angle of 28mm lens (without wide-flash adapter)
Covers the picture angle of 17mm lens (with wide-flash adapter in place)

**Power switch**
Three positions provided: OFF/ON/STBY
ON/STBY position: Power is turned on.
STBY position: the SB-30 automatically turns itself off to conserve battery when flash unit is not used for approx. 40 sec.

**Recycling times and number of flashes**
Minimum recycling time: Approx. 4 sec. (when fired at M1/1 output using a fresh battery)
No. of flashes: Approx. 250 times (when fired at M1/1 output using a fresh battery)

**Mode selector dial**
Four positions provided: TTL auto flash, Non-TTL auto flash (4 steps), Manual flash (3 steps), Wireless slave flash (A or M)

**Ready-light**
Lights up when SB-30 is recycled and ready to fire. Blinks when flash fires at its maximum output, indicating light may have been insufficient (in TTL auto flash, Non-TTL auto flash modes) The ready-light inside the camera's viewfinder blinks when the camera settings are not correct in TTL auto flash mode.

**Standby resume button/Slave flash firing cancel button**
Turns SB-30 on again after it enters standby state. Prevents SB-30 from firing accidentally in slave flash operation.

**Flash duration**
1/2800 sec. at M1/1 output

**Dimensions** (W x H x D)
Approx. 58.5 x 83.5 x 36 mm (2.3 x 3.3 x 1.4 in.)

**Weight** (without battery)
Approx. 92g (3.2 oz.)

*All performance data and specifications are applicable when a fresh battery is used at normal temperatures (20°C/68°F). Specifications and design are subject to change without notice.*

## Vorwort

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Nikon Blitzgerät SB-30.
Das SB-30 ist ein kompaktes, leichtes und vielseitiges Blitzgerät mit Leitzahl 16 (bei 28 mm Brennweite, ISO 100/21°, m und 20°C). Das Blitzgerät verfügt über die Blitzmodi TTL-Blitzautomatik, Computer-Blitzautomatik sowie manuelle Blitzsteuerung. Auch die drahtlose Steuerung mehrerer Blitzgeräte ist möglich.

### Hauptmerkmale des SB-30

- Das SB-30 ist ein praktisches Blitzgerät mit TTL-Blitzautomatik, Computer-Blitzautomatik und manueller Blitzsteuerung für Nikon SLR-Kameras, die nicht über ein eingebautes Blitzgerät verfügen.
- In Verbindung mit COOLPIX- oder Nikon SLR-Kameras, die ein eingebautes Blitzgerät haben, kann das SB-30 als Slave-Blitzgerät für die kabellose oder kabelgebundene Steuerung mehrerer Blitzgeräte verwendet werden.
- Geblitzte Nahaufnahmen mit nach unten geneigtem Blitzreflektor sind möglich, ohne dass das Blitzgerät von der Kamera abgenommen werden muss. Bei Verwendung des SB-30 als Infrarot-Fernauslöseeinheit ist die kabellose Auslösung eines oder mehrerer Slave-Blitzgeräte möglich.

Bitte machen Sie sich zunächst mit dem Gerät vertraut, und lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch.

- Da das SB-30 über die gleichen TTL-Blitzfunktionen wie das Nikon Blitzgerät SB-22s verfügt, sehen Sie bitte im entsprechenden Abschnitt über die Blitzgerätfunktionen nach, die sich auf das SB-22s beziehen, wenn die vorliegende Kamera-Anleitung keine speziellen Angaben zum SB-30 enthält.
- (S. xx) verweist auf die Seite mit weiterführenden Informationen.

## Hinweise zum Gebrauch des Blitzgeräts

- Vor wichtigen Aufnahmen wie auf Hochzeiten oder bei Abschlussfeiern empfehlen sich Probeaufnahmen.
- Die Leistung des Nikon Blitzgeräts SB-30 ist auf Nikon Kameras und Zubehör (einschließlich der Objektive) abgestimmt. Fremdkameras und -zubehör haben unter Umständen nicht das Nikon Qualitätsniveau und können die Bauteile des SB-30 beschädigen. Nikon übernimmt keine Haftung für das einwandfreie Funktionieren des SB-30 in Verbindung mit Fremdprodukten.

**Hinweis**

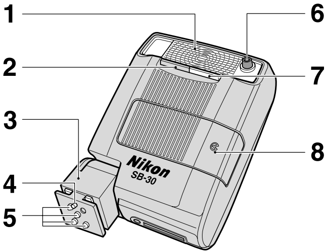
- Die Nikon Kameras N90s, N90, N70, N60, N55, N50, N8008, N8008s, PRONEA 6i, N6006, N6000, N5005, N4004 und N4004s wurden bzw. werden ausschließlich in den USA vertrieben.
- Die Nikon Kamera-Serien N80 und N65 werden nur in den USA sowie Mittel- und Südamerika verkauft.
- Die Nikon Kameras N2020 und N2000 wurden ausschließlich in den USA und Kanada vertrieben.

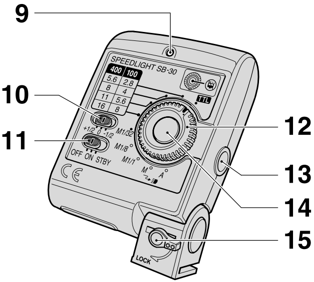
**Achtung**

- Batterien/Akkus müssen vor übermäßiger Wärme wie direkter Sonneneinstrahlung, Feuer usw. geschützt werden.
- Nicht versuchen, Trockenzellen aufzuladen.
- Bringen Sie das SB-30 keinesfalles mit Wasser in Berührung. Dies könnte zu elektrischen Schlägen führen; Kurzschluß könnte das Gerät in Brand setzen.

# Inhalt

## Teilebezeichnungen

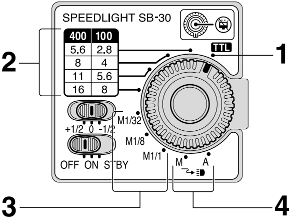



**1** Blitzreflektor
**2** Infrarotfilter (S. 61)
**3** Steckfuß
**4** Haltestift
**5** Blitzkontakte
**6** Sensor für Computer-Blitzautomatik (S. 47)
**7** Eingebaute Weitwinkel-Streuscheibe (S. 62)
**8** Batteriefachdeckel
**9** Bereitschaftslampe (S. 41, 47)
**10** Schalter für Belichtungskorrektur (S. 64)
**11** Hauptschalter (S. 41)
**12** Wählscheibe für Blitzfunktionen (S. 39)
**13** Sensor für den kabellosen Slave-Blitzbetrieb (S. 54-60)
**14** Taste zum (Wieder)Einschalten des SB-30 im Standby-Betrieb (S. 42)/ Taste zum Abschalten des Slave-Blitzbetriebs (S. 57)
**15** Feststellhebel für den Steckfuß (S. 43)

**Im Lieferumfang enthaltenes Zubehör**
Weichtasche SS-30

## Wählscheibe für Blitzfunktionen



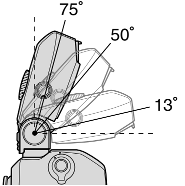

**1** TTL-Blitzautomatik (S. 46, 48)

**2** Computer-Blitzautomatik (S. 47, 50)

**3** Manuelle Blitzsteuerung (S. 52)

**4** Kabelloser Slave-Blitzbetrieb (S. 54)

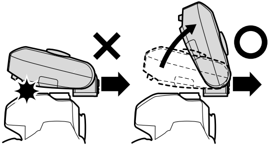
## Neigungswinkel des Blitzreflektors




75°: für die Aufnahme normaler Motive

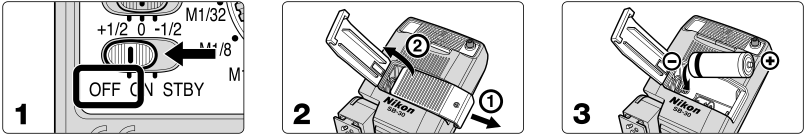
50°: wenn das Motiv näher als 0,4m entfernt ist (S. 63)

13°: wenn das Blitzgerät nicht gebraucht wird



**ACHTUNG!**
Das Blitzgerät nicht abnehmen, wenn es sich in der 13°-Position befindet. Andernfalls kann es zu Beschädigungen des Blitzgeräts oder der Kamera kommen.

# Batterie einlegen




**1** Schieben Sie den Hauptschalter des SB-30 in die Position OFF.

**2** Öffnen Sie den Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung.

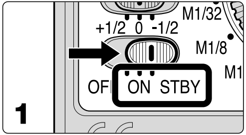
**3** Legen Sie die Batterie unter Beachtung der Polungsmarkierungen + und – ein. Schieben Sie den Deckel unter Druck wieder zu.

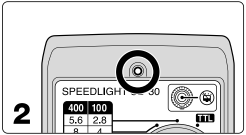
- Legen Sie eine 3V-Lithiumbatterie (CR123A oder DL123A) ein. Verwenden Sie grundsätzlich nur diesen Batterietyp.
- Stellen Sie vor dem Wechseln der Batterie sicher, dass der Hauptschalter des Blitzgeräts ausgeschaltet (Position OFF) ist. Wenn die Batterie gewechselt wird, während sich der Hauptschalter des Blitzgeräts in der Position ON (eingeschaltet) oder STBY (Standby) befindet, kann das Blitzgerät versehentlich ausgelöst oder die Spannungsversorgung des Blitzgeräts gestört werden. In diesem Fall schieben Sie den Hauptschalter des SB-30 zunächst in die Position OFF (ausgeschaltet) und anschließend wieder in die Position ON (eingeschaltet) oder STBY (Standby). (S. 41)

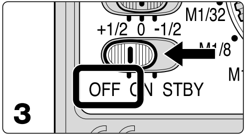
## Batterieleistung

- Bei Verwendung einer frischen Batterie und Vollleistung beträgt die Anzahl der Blitze ungefähr 250.
- Bei Verwendung einer frischen Batterie und Vollleistung beträgt die Blitzfolgezeit ungefähr 4 Sekunden.
- Wechseln Sie die Batterie, wenn es nach dem Einschalten oder Auslösen des Blitzgeräts länger als 30 Sekunden dauert, bis die Bereitschaftslampe aufleuchtet.

# Ein- und Ausschalten des Blitzgeräts (ON/OFF) und Standby-Funktion




**1** Schieben Sie den Hauptschalter des SB-30 in die Position ON oder STBY.

- In der Position STBY ist die Standby-Funktion aktiv. (S. 42)
- Bei digitalen Kameras der Serie COOLPIX ohne Blitzkontakte wird die Standby-Funktion nicht aktiviert. Schieben Sie in diesem Fall den Hauptschalter des SB-30 in die Position ON.

**2** Achten Sie darauf, dass die Bereitschaftslampe aufleuchtet.

- Wenn die Bereitschaftslampe aufleuchtet, ist das SB-30 vollständig aufgeladen und zündbereit.

**3** Schieben Sie den Hauptschalter des SB-30 in die Position OFF, wenn das Blitzgerät nicht gebraucht wird.

- Achten Sie darauf, dass der Hauptschalter tatsächlich auf OFF steht, wenn Sie das Blitzgerät nicht nutzen. Auf diese Weise wird die Batterie geschont.

## Schonen der Batterie mithilfe der Standby-Funktion

- Wenn sich der Hauptschalter des SB-30 in der Position STBY befindet, wird die Standby-Funktion nur dann aktiviert, sofern die Wählscheibe für die Blitzfunktionen auf TTL-Blitzautomatik, Computer-Blitzautomatik oder manuelle Blitzsteuerung eingestellt ist.
- Wenn Sie das SB-30 und die Kamera ca. 40 Sekunden lang nicht benutzen, wird die Standby-Funktion aktiviert und das SB-30 automatisch ausgeschaltet, um die Batterie zu schonen.
- Die Standby-Funktion wird nicht aktiviert, wenn als Blitzmodus der kabellos gesteuerte Slave-Blitzbetrieb gewählt wurde. Achten Sie in diesem Falle darauf, dass das Blitzgerät eingeschaltet ist (ON) und dass es mit Strom versorgt wird.

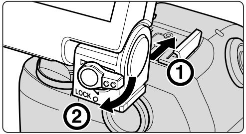
## So schalten Sie das SB-30 wieder ein, nachdem die Standby-Funktion aktiviert worden ist:

- Drücken Sie die Taste zum (Wieder) Einschalten des SB-30 im Standby-Betrieb/ Abschalten des Slave-Blitzbetriebs.
- Tippen Sie an einer Kamera, die mit der TTL-Blitzautomatik kompatibel ist, leicht auf den Auslöser.

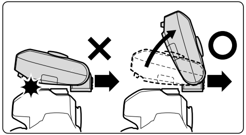
# Montieren des Blitzgeräts am Zubehörschuh

## Montieren und Demontieren des Blitzgeräts

Schieben Sie den Steckfuß ① des SB-30 in den Zubehörschuh der Kamera. Drehen Sie anschließend den Feststellhebel ② in Pfeilrichtung, um das Blitzgerät zu verriegeln.




- Wenn das SB-30 auf einem Zubehörschuh montiert wird, der nicht über eine Bohrung für den Haltestift verfügt, um ein versehentliches Lösen zu verhindern, achten Sie darauf, dass das SB-30 nicht herunterfällt.
- Zum Abnehmen des SB-30 **den Neigungswinkel des Blitzreflektors auf 75° oder 50° einstellen** und den Feststellhebel um 90° in die entgegengesetzte Richtung drehen, um das Blitzgerät zu entriegeln. Anschließend das Blitzgerät abnehmen.



## Hinweis für Kameras, die über ein eingebautes Blitzgerät verfügen

Beim Montieren des SB-30 an den Zubehörschuh der Kamera darf auf keinen Fall das eingebaute Blitzgerät  aktiviert werden. Andernfalls wird nur eines der Blitzgeräte ausgelöst. Hierbei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.

# Kompatible Kameras und verfügbare Blitzbetriebsarten

## Verfügbare Blitzbetriebsarten bei analogen SLR-Kameras

◎: Empfohlene Blitzbetriebsart ○: Verfügbare Blitzbetriebsart ×: Nicht verfügbar —: Nicht möglich

| | Kameratyp und -modell | Anschluss an die Kamera | Einstellung der Wählscheibe für Blitzfunktionen: TTL-Blitzautomatik | Computer-Blitzautomatik | Manueller Belichtungsabgleich | Kabellos (M) | Kabellos (A) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ohne eingebautes Blitzgerät | **Mit TTL-Blitzautomatik kompatible Kameras:** F5, F4-Serie, F100, F90X/N90s, F90-Serie/N90, F-801s/N8008s, F-801/N8008, F-501/N2020, F-601M/N6000, F-301/N2000, FM3A, FA, FE2, FG, F3-Serie*1 | Zubehörschuh | ◎ (S. 48) | ○ | ○ | — | — |
| ohne eingebautes Blitzgerät | **Mit TTL-Blitzautomatik inkompatible Kameras:** F2*2 , FM2, Neue FM2, FE, FG20, EM, FM10, FE10 | Zubehörschuh | × | ◎ (S. 50) | ○ | — | — |
| mit eingebautem Blitzgerät | **Kameras mit Zubehörschuh:** F80-Serie/N80-Serie*4 , F70-Serie/N70*4 , F65-Serie/N65-Serie, F60-Serie/N60, F55/N55*3 , F50-Serie/N50, F-601/N6006, F-401x/N5005, F-401s/N4004s, F-401/N4004, Pronea 600i/6i | Zubehörschuh | ◎ (S. 48) | ○ | ○ | — | — |
| | | Kabellos | — | — | — | ◎ (S. 55) | ◎ (S. 55) |
| mit eingebautem Blitzgerät | **Kameras ohne Zubehörschuh:** Pronea S | Kabellos | — | — | — | ◎ (S. 55) | ◎ (S. 55) |

*1 Es wird der optional erhältliche TTL-Blitzkuppler AS-17 benötigt.

*2 Es wird der optional erhältliche Blitzkuppler AS-1 benötigt.

*3 Die TTL-Blitzautomatik steht nicht zur Verfügung, wenn das SB-30 am Zubehörschuh montiert ist. Stellen Sie als Blitzbetriebsart die Computer-Blitzautomatik ein.

*4 Wenn das eingebaute Blitzgerät als Hauptblitzgerät verwendet werden soll, müssen Sie an der Kamera den manuellen Belichtungsabgleich einstellen.

## Verfügbare Blitzbetriebsarten bei Digitalkameras

◎: Empfohlene Blitzbetriebsart ○: Verfügbare Blitzbetriebsart ×: Nicht verfügbar —: Nicht möglich

| Kameratyp und -modell | Anschluss an die Kamera | Einstellung der Wählscheibe für Blitzfunktionen | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | TTL-Blitzautomatik | Computer-Blitzautomatik | Manueller Belichtungsabgleich | Kabellos (M) | Kabellos (A) |
| D1-Serie*1, D100 | Zubehörschuh | × | ◎ (S. 50) | ○ | — | — |
| COOLPIX 5000/5700 | Zubehörschuh | ◎ (S. 48) | ○ | ○ | — | — |
| COOLPIX 900/910/950/990/995/4500 | Kabel*2 *3 | ◎ (S. 48) | ○ | ○ | — | — |
| | Kabellos*4 | — | — | — | ◎ (S. 55) | ◎ (S. 55) |
| COOLPIX*5 700/775/800/880/885/2000/2500/3500/4300 | Kabellos*4 | — | — | — | × | ◎ (S. 55) |
| COOLPIX 100/300/600*6/5000*7/5700 | Kabellos*4 | — | — | — | ◎ (S. 55) | ◎ (S. 55) |

*1 In Verbindung mit dem SB-30 steht die D-TTL-Blitzautomatik nicht zur Verfügung.

*2 Außer COOLPIX 900

*3 Es wird empfohlen, die Blitzschiene SK-E900 zu verwenden.

*4 Es wird empfohlen, die Montageschiene SK-9 zu verwenden.

*5 Das eingebaute Blitzgerät arbeitet mit einem Vorblitz, der gezündet wird, bevor die tatsächlich für die Aufnahme benötigte Blitzleistung abgegeben wird.

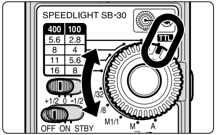
*6 Für die COOLPIX 600 ist ein spezielles Blitzgerät erforderlich.

*7 Bei "Blitzautomatik mit Verringerung roter Augen" ist die Betriebsart Kabellos (M) nicht möglich. Stattdessen die Betriebsart Kabellos (A) verwenden.

# Blitzautomatik-Betriebsarten

Für das SB-30 stehen zwei Blitzautomatik-Betriebsarten zur Verfügung: TTL-Blitzautomatik und Computer-Blitzautomatik

## TTL-Blitzautomatik




Diese Betriebsart steht für Kameras zur Verfügung, die mit der TTL-Blitzautomatik kompatibel sind. In dem Moment, in dem der Auslöser betätigt wird, und das SB-30 zündet, misst der in der Kamera integrierte TTL-Sensor das vom Motiv reflektierte Blitzlicht und passt die Blitzleistung des SB-30 so an, dass eine korrekte Belichtung gewährleistet ist.

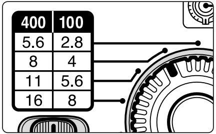
Kompatible Kameras sind unter “Kompatible Kameras und verfügbare Blitzbetriebsarten” (S. 44) aufgeführt.

Die jeweils zur Verfügung stehenden Betriebsarten der TTL-Blitzautomatik (z.B. Multisensor-Aufhellblitz, matrixgesteuerter Aufhellblitz, mittenbetonter/Spot-Aufhellblitz oder normale TTL-Blitzautomatik) hängen davon ab, welche Kameras und Objektive verwendet werden. Weitere Informationen können Sie der Bedienungsanleitung Ihrer Kamera entnehmen.

- Die Betriebsart 3D Multisensor-Aufhellblitz steht nicht zur Verfügung, da das SB-30 nicht mit Messblitzen arbeitet.
- In Verbindung mit dem SB-30 steht die D-TTL-Blitzautomatik nicht zur Verfügung.

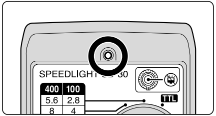
## Computer-Blitzautomatik

Diese Blitzbetriebsart steht für alle Nikon SLR-Kameras (inklusive der digitalen SLR-Kameras) zur Verfügung.
In dem Moment, in dem der Auslöser betätigt wird, und das SB-30 zündet, misst der ins Blitzgerät integrierte Sensor das vom Motiv reflektierte Blitzlicht und passt die Blitzleistung des SB-30 so an, dass sich eine korrekte Belichtung ergibt. Die Computer-Blitzautomatik steht daher auch für Kameras zur Verfügung, die mit der TTL-Blitzautomatik inkompatibel sind.
Vier Arbeitsblenden sind möglich: 2.8, 4, 5.6 und 8 bei ISO 100; 5.6, 8, 11 und 16 bei ISO 400.

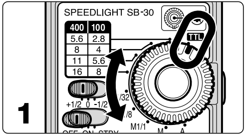


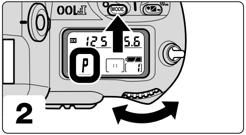

## Warnanzeige für Unterbelichtung in Blitzautomatik-Betriebsarten

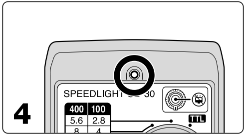
Wenn das Gerät Vollleistung abgeblitzt hat und die Aufnahme möglicherweise unterbelichtet ist, blinkt die Bereitschaftslampe am SB-30 ca. 1,5 s lang. Stellen Sie zum Ausgleich eine größere Blende ein, oder treten Sie näher an das Motiv heran, und wiederholen Sie die Aufnahme.



# Blitzaufnahmen mit der TTL-Blitzautomatik




**1** Drehen Sie die Wählscheibe für Blitzfunktionen des SB-30 auf Position TTL.

**2** Stellen Sie an der Kamera die Belichtungsfunktion, die Messcharakteristik, die Synchronisation, die Verschlusszeit usw. ein.

- Die Bereitschaftslampe im Sucher der Kamera blinkt, wenn die Kameraeinstellungen nicht korrekt sind, und die TTL-Blitzautomatik nicht zur Verfügung steht. Überprüfen Sie in diesem Fall die Kameraeinstellungen.

**3** Überprüfen Sie Blende und Blitzreichweite.

- Stellen Sie sicher, dass sich das Hauptmotiv innerhalb der Blitzreichweite befindet. Angaben zur Blende und zur Blitzreichweite finden Sie in der Tabelle “Bestimmen der Blende und der Blitzreichweite” (S. 49).
- Wenn an der Kamera die Zeitautomatik (A) oder der manuelle Belichtungabgleich (M) eingestellt ist, stellen Sie anhand der Tabelle eine geeignete Blende ein.

**4** Vergewissern Sie sich, dass die Bereitschaftslampe leuchtet, und lösen Sie aus.

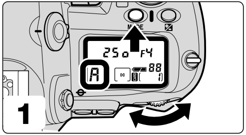
- Wenn nach dem Auslösen die Bereitschaftslampe blinkt, siehe Seite 47.

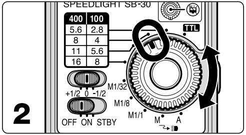
**Bestimmen der Blende und der Blitzreichweite (m)**

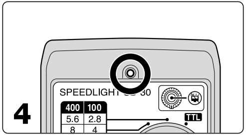
| | Filmempfindlichkeit ISO | | | | | | Blitzreichweite (m) | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 25 | 50 | 100 | 200 | 400 | 800 | Ohne Weitwinkel-Streuscheibe | Mit Weitwinkel-Streuscheibe | |
| | — | f/1,4 | f/2 | f/2,8 | f/4 | f/5,6 | 1–8 | 0,7–5 | TTL-Blitzautomatik |
| Computer-Blitzautomatik | f/1,4 | f/2 | f/2,8 | f/4 | f/5,6 | f/8 | 0,7–5,6 | 0,5–3,5 | |
| | f/2 | f/2,8 | f/4 | f/5,6 | f/8 | f/11 | 0,6–4 | 0,3–2,5 | |
| | f/2,8 | f/4 | f/5,6 | f/8 | f/11 | f/16 | 0,6–2,8 | 0,3–1,7 | |
| | f/4 | f/5,6 | f/8 | f/11 | f/16 | f/22 | 0,6–2 | 0,3–1,2 | |
| | f/5,6 | f/8 | f/11 | f/16 | f/22 | f/32 | 0,6–1,4 | 0,3–0,8 | |
| | f/8 | f/11 | f/16 | f/22 | f/32 | — | 0,6–1 | 0,3–0,6 | |

- Bei einer Filmempfindlichkeit von ISO 100 (200) stehen in der Computer-Blitzautomatik folgende Arbeitsblenden zur Verfügung: 2.8, 4, 5.6 und 8 (4, 5.6, 8, und 11).
- Bei einer Filmempfindlichkeit von ISO 100 (400) stehen in der TTL-Blitzautomatik folgende Blenden zur Verfügung: 2 bis 16 (4 bis 32).
- Bei der Aufnahme von Motiven, die sich dichter als ungefähr 1 m vor der Kamera befinden, sollte die eingebaute Weitwinkel-Streuscheibe verwendet werden (S. 62).
- Stellen Sie den Blitzreflektor in die 50°-Position, wenn Sie Motive aufnehmen möchten, die sich dichter als ungefähr 0,4 m vor der Kamera befinden (S. 39).

# Blitzaufnahmen mit der Computer-Blitzautomatik




**1** Stellen Sie an der Kamera die Belichtungsfunktion, die Synchronisation, die Verschlusszeit usw. ein.

- Bei den Kameras FM3A, FM2 und FE blinkt die Bereitschaftslampe im Sucher der Kamera, wenn die Verschlusszeit nicht korrekt eingestellt ist. Überprüfen Sie in diesem Fall die Kameraeinstellungen.

**2** Stellen Sie anhand der Tabelle “Bestimmen der Blende und der Blitzreichweite” (S. 49) die korrekte Blende für die gewählte Blitzreichweite ein. Stellen Sie an der Wählscheibe für die Blitzfunktionen des SB-30 die gleiche Blende ein.

- Die zur Verfügung stehenden Blenden können Sie der Tabelle “Bestimmen der Blende und der Blitzreichweite” entnehmen. (S. 49)

**3** Stellen Sie an der Kamera bzw. am Objektiv die gleiche Blende wie am SB-30 ein.

- Andernfalls kann keine korrekte Belichtung sichergestellt werden.
- Wenn Sie ein Zoomobjektiv mit variabler Blende verwenden, siehe “Variable Blenden nach dem Bestimmen des Bildausschnitts mit einem Zoomobjektiv” (S. 51), bevor Sie die Blende einstellen.

**4** Vergewissern Sie sich, dass die Bereitschaftslampe des SB-30 leuchtet, und lösen Sie aus.

- Wenn nach dem Auslösen die Bereitschaftslampe im Sucher der Kamera blinkt, siehe Seite 47.

## Variable Blenden nach dem Bestimmen des Bildausschnitts mit einem Zoomobjektiv

- Beachten Sie bei Zoomobjektiven mit variabler Blende die folgenden Hinweise, bevor Sie die Blende am SB-30 einstellen.
- Weitere Informationen können Sie der Bedienungsanleitung Ihrer Kamera oder Ihres Objektivs entnehmen.

### Ablesen der Blende im LC-Feld oder Sucher der Kamera

- Stellen Sie am Objektiv die kleinste Blende ein. Bestimmen Sie mit dem Zoomobjektiv den gewünschten Bildausschnitt, und merken Sie sich den Blendenwert, der im LC-Feld oder im Sucher der Kamera angezeigt wird.

### Ablesen der Blende am Objektiv

- Bestimmen Sie mit dem Zoomobjektiv den gewünschten Bildausschnitt, und lesen Sie den Blendenwert folgendermaßen von der Skala am Objektiv ab:

  Lesen Sie bei Weitwinkel-Einstellungen (kürzere Brennweite) den Blendenwert vom grünen Index (oder der Linie) ab.

  Lesen Sie bei Tele-Einstellungen den Blendenwert vom gelben Index (oder vom Punkt) ab.

  Lesen Sie bei Zwischeneinstellungen den Blendenwert zwischen den beiden Indexmarken ab.

## Manuelle Blitzsteuerung

Die Blitzleistung des SB-30 kann manuell auf Vollleistung, M1/8 oder M1/32 eingestellt werden.
Bei der manuellen Blitzsteuerung müssen Sie die korrekte Belichtung aus Leitzahl, Blitzreichweite und Blende errechnen.

- Wenn als Belichtungsfunktion der Kamera weder die Zeitautomatik (A) noch der manuelle Belichtungsabgleich (M) eingestellt ist, kann der Verschluss (je nach verwendeter Kamera) unter Umständen nicht geöffnet werden.

### Leitzahl (m) und Filmempfindlichkeit (ISO)

| Filmempfindlichkeit ISO | | 25 | 50 | 100 | 200 | 400 | 800 | 1600 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Blitzleistung | M1/1 | 8 | 11 | 16 | 22 | 32 | 45 | 64 |
| | M1/8 | 2,8 | 4 | 5,6 | 8 | 11 | 16 | 22 |
| | M1/32 | 1,4 | 2 | 2,8 | 4 | 5,6 | 8 | 11 |
| Blitzleistung (mit Weitwinkel-Streuscheibe) | M1/1 | 5 | 7,1 | 10 | 14 | 20 | 28 | 40 |
| | M1/8 | 1,8 | 2,5 | 3,5 | 5 | 7,1 | 10 | 14 |
| | M1/32 | 0,9 | 1,3 | 1,8 | 2,5 | 3,5 | 5 | 7,1 |

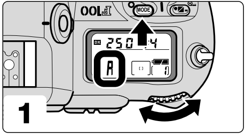
- Bestimmen Sie anhand der folgenden Gleichungen die Blende und die Leitzahl für die jeweilige Blitzreichweite, um eine korrekte Belichtung zu erzielen.

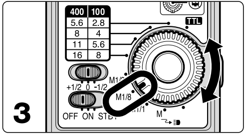
  **Blende** = Leitzahl (LZ) ÷ Aufnahmeentfernung (m)

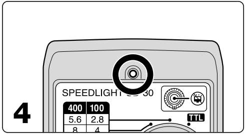
  **Leitzahl (LZ)** = Blende x Aufnahmeentfernung (m)
- Beispiel: Bei der Aufnahme eines Motivs aus einer Entfernung von 2,5 m mit der Filmempfindlichkeit ISO 400 und Blende 2,8:
  Leitzahl = 2,8 x 2,5 = 7 (m).

  Daher ist die korrekte Blitzleistung bei Verwendung der Weitwinkel-Streuscheibe M1/8.
- Ein weiteres Beispiel ist die Aufnahme eines Motivs aus einer Entfernung von 4 m bei Filmempfindlichkeit ISO 400 und Vollleistung ohne Verwendung einer Weitwinkel-Streuscheibe:
  Blende= 32 ÷ 4 = 8 (m). In diesem Fall ist Blende 8 die korrekte Blende.

# Blitzaufnahmen mit der manuellen Blitzsteuerung




**1** Stellen Sie an der Kamera die Belichtungsfunktion, die Synchronisation, die Verschlusszeit usw. ein.

**2** Bestimmen Sie die Blende und die Blitzleistung, die zu der Blitzreichweite passt.

- Die Leitzahl variiert (siehe Leitzahltabelle auf Seite 52) je nach Blitzleistung und je nachdem, ob eine Weitwinkel-Streuscheibe verwendet wird oder nicht.

**3** Stellen Sie an der Kamera bzw. am Objektiv die Blende und am SB-30 die Blitzleistung ein.

**4** Vergewissern Sie sich, dass die Bereitschaftslampe des SB-30 leuchtet, und lösen Sie aus.

- Bei der manuellen Blitzsteuerung blinkt nach der Aufnahme die Bereitschaftslampe auch dann nicht, wenn die Belichtung  nicht korrekt ist.

## Aufnahmen mit kabellos gesteuerten Slave-Blitzgeräten

In diesem Abschnitt geht es um die Verwendung des SB-30 als Slave-Blitzgerät, das synchron mit dem Hauptblitzgerät gezündet und gestoppt wird. Das Hauptblitzgerät ist dabei entweder an der Kamera montiert oder in die Kamera eingebaut. Der kabellose Slave-Blitzbetrieb des SB-30 kann wie folgt genutzt werden.

- Die Standby-Funktion wird nicht aktiviert, wenn die Wählscheibe für die Blitzfunktionen auf die Betriebsart für kabellos gesteuerten Slave-Blitzbetrieb gestellt ist.
  Achten Sie darauf, dass das Blitzgerät eingeschaltet ist und mit Strom versorgt wird.

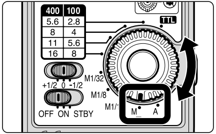
**Aufnehmen eines entfernten Motivs mit Kameras wie der COOLPIX, die über ein eingebautes Blitzgerät verfügen** (S. 56)
Indem Sie die Kamera und das SB-30 nebeneinander platzieren, um das SB-30 synchron mit dem eingebauten Blitzgerät auszulösen, können Sie ein entferntes Motiv beleuchten, und auf diese Weise Aufnahmen erzielen, die allein mit dem eingebauten Blitzgerät nicht möglich wären.

**Verwenden des SB-30 als Slave-Blitzgerät, das von der Kamera entfesselt eingesetzt wird** (S. 58)
Im Multi-Blitzbetrieb können Sie durch die Platzierung des SB-30 in einiger Entfernung von der Kamera natürlich aussehende und dennoch voll ausgeleuchtete Aufnahmen erzielen.

**Schattenaufhellung mithilfe des Hauptblitzes oder der Ausleuchtung des Hintergrunds** (S. 60)
Mithilfe der vollen Blitzleistung des SB-30 (M1/1) können Sie unerwünschte Schatten nahezu vermeiden oder den Hintergrund beleuchten, um natürlichere Aufnahmen zu erzielen.

**Aufnahmen mit mehreren Blitzgeräten mithilfe der Infrarot-Fernauslöseeinheit** (S. 61)
Bei aufgesetztem Infrarotfilter arbeitet das SB-30 als Infrarot-Fernauslöseeinheit, mit der weitere Slave-Blitzgeräte ausgelöst werden können.

**Zwei Verfahren für Aufnahmen mit kabellosen Slave-Blitzgeräten**
Aufnahmen mit kabellosen Slave-Blitzgeräten können auf zwei Arten erfolgen. Beide Verfahren werden an der Wählscheibe für die Blitzfunktionen eingestellt.




**(1) Automatisch gesteuerter kabelloser Blitzbetrieb (A):**
- Das SB-30 wird synchron mit dem Hauptblitzgerät gezündet und gestoppt.
- Die größtmögliche Reichweite des SB-30-Sensors beträgt ca. 5 m.

**(2) Manueller kabelloser Blitzbetrieb (M):**
- Das SB-30 wird synchron mit dem Hauptblitzgerät und nur mit Vollleistung M1/1 ausgelöst.
- Die größtmögliche Blitzreichweite des SB-30-Sensors beträgt dabei ca. 40 m.

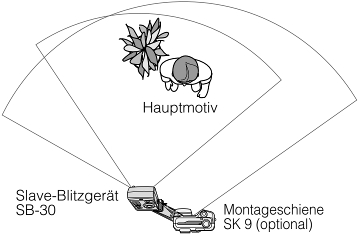
## Hinweise
- Platzieren Sie das Slave-Blitzgerät (SB-30) so, dass das Licht des Hauptblitzgeräts vom Sensor des Slave-Blitzgeräts erfasst werden kann. Dies ist besonders wichtig bei Aufnahmen, bei denen Sie das Slave-Blitzgerät in der Hand halten.
- Wenn das Hauptblitzgerät mit einer Reihe von Messblitzen arbeitet, kann keine korrekte Belichtung erzielt werden. Schalten Sie die Messblitze des Hauptblitzgeräts aus, wie weiter unten beschrieben. Das Ausschalten der Messblitze ist bei allen Kameras außer den COOLPIX-Kameras erforderlich, da die Messblitze der COOLPIX-Kameras die korrekte Belichtung nicht negativ beeinflussen.

| | |
|---|---|
| F80-Serie/N80-Serie, F70-Serie/N70 | Stellen Sie an der Kamera den manuellen Belichtungsabgleich (M) ein. |
| F5, F100, F90X/N90s, F90-Serie/N90 | Schalten Sie die Messblitze des an der Kamera montierten Blitzgeräts aus. |
| D1-Serie | Stellen Sie am Hauptblitzgerät, das an der Kamera montiert ist, die Computer-Blitzautomatik oder die manuelle Blitzsteuerung ein. |

## Aufnahmen eines entfernten Motivs mit dem SB-30 in Verbindung mit Kameras wie der COOLPIX, die über ein eingebautes Blitzgerät verfügen

Wenn Sie die Kamera und das SB-30 nebeneinander platzieren, um das SB-30 synchron mit dem eingebauten Blitzgerät auszulösen, können Sie ein entferntes Motiv beleuchten, und auf diese Weise Aufnahmen erzielen, die allein mit dem eingebauten Blitzgerät nicht möglich wären. Stellen Sie an der Wählscheibe für Blitzfunktionen des SB-30 die Betriebsart für den kabellosen Slave-Blitzbetrieb (A) ein, um die Blitzautomatik zu aktivieren.

- Die COOLPIX 900, die Kameras der Serie COOLPIX 700, die Kameras der Serie COOLPIX 800, und die COOLPIX 2500, die mit Vorblitzen arbeiten, können verwendet werden.
- In Verbindung mit der Pronea S (kein Zubehörschuh) und der F55/N55 (Blitzkontakte, aber keine TTL-Blitzautomatik) kann das SB-30 dennoch die TTL-Blitzautomatik ausführen.
- Zum Montieren des SB-30 an Kameras der Serien COOLPIX 700 und COOLPIX 800 mithilfe der optionalen Montageschiene SK-9 siehe Bedienungsanleitung SK-9.




Kamera: Serie COOLPIX 700,
Serie COOLPIX 800,
COOLPIX 2500 usw.

Hauptblitzgerät: Eingebautes Blitzgerät

## Blitzaufnahmen mit der COOLPIX

**1** Stellen Sie die Kamera so ein, als ob Sie ein normales Blitzgerät verwenden würden.

**2** Drehen Sie die Wählscheibe für die Blitzfunktionen des SB-30 in die Position für den kabellosen Slave-Blitzbetrieb (A).

- Bei Aufnahmen im kabellosen Slave-Blitzbetrieb ist eine Belichtungskorrektur mithilfe des Schalters für Belichtungskorrekturen am SB-30 nicht möglich. In diesem Fall müssen Sie die Belichtungskorrektur an der Kamera vornehmen.

**3** Überprüfen Sie Blende und Blitzreichweite, und lösen Sie aus.

- Drücken Sie die Taste zum (Wieder) Einschalten des SB-30 im Standby-Betrieb/Taste zum Abschalten des Slave-Blitzbetriebs, um ein versehentliches Auslösen des Blitzgeräts zusammen mit einem anderen Blitzgerät zu verhindern. So lange, wie Sie diese Taste gedrückt halten, ist die Blitzfunktion des SB-30 blockiert.

## Blitzaufnahmen mit analogen SLR-Kameras

**1** Schalten Sie die Blitzfunktion des Hauptblitzgeräts (also entweder des eingebauten Blitzgeräts oder eines an der Kamera montierten Blitzgeräts) ein.

- Vergewissern Sie sich, dass die Messblitze des Hauptblitzgeräts ausgeschaltet sind (S. 55).

**2** Verwenden Sie das SB-30 als Slave-Blitzgerät, und stellen Sie an diesem Blitzgerät den kabellos gesteuerten Blitzbetrieb (A) ein.

- Bei Aufnahmen im kabellosen Slave-Blitzbetrieb ist eine Belichtungskorrektur mithilfe des Schalters für Belichtungskorrekturen am SB-30 nicht möglich. In diesem Fall müssen Sie die Belichtungskorrektur an der Kamera vornehmen.

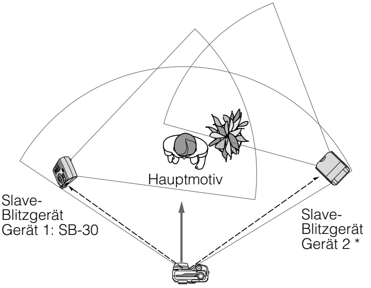
**3** Überprüfen Sie Blende und Blitzreichweite, und lösen Sie aus.

- Drücken Sie die Taste zum (Wieder) Einschalten des SB-30 im Standby-Betrieb/Taste zum Abschalten des Slave-Blitzbetriebs, um ein versehentliches Auslösen des Blitzgeräts zusammen mit einem anderen Blitzgerät zu verhindern. So lange, wie Sie diese Taste gedrückt halten, ist die Blitzfunktion des SB-30 blockiert.

## Aufnahmen eines Motivs, wenn das SB-30 von der Kamera entfesselt eingesetzt wird.

Durch das Platzieren des SB-30 in einiger Entfernung von der Kamera können Sie im Multi-Blitzbetrieb natürlicher aussehende und dennoch voll ausgeleuchtete Aufnahmen erzielen. Für den kabellosen Multi-Blitzbetrieb müssen Sie bei TTL-Blitzautomatik oder Computer-Blitzautomatik an der Wählscheibe für Blitzfunktionen des SB-30 die Betriebsart für kabellosen Slave-Blitzbetrieb (**A**) einstellen.

- Die COOLPIX 900, die Kameras der Serie COOLPIX 700, die Kameras der Serie COOLPIX 800 und COOLPIX 2500, die mit Vorblitzen arbeiten, können verwendet werden.
- Blitzgeräte wie das SB-30, das SB-80DX, das SB-50DX usw., die über eine kabellose Multi-Blitzfunktion verfügen, können als Slave-Blitzgerät verwendet werden. Ebenso können auch alle anderen Blitzgeräte, die mit der TTL-Blitzautomatik kompatibel sind, verwendet werden, sofern sie auf die optionale kabellose Slave-Fotozelle SU-4 montiert sind.
- Im kabellosen Slave-Blitzbetrieb (**A**) beträgt die größtmögliche Reichweite des SB-30-Sensors ca. 5 m.
- Platzieren Sie das Slave-Blitzgerät so, dass das Licht des Hauptblitzgeräts nur vom Sensor des Slave-Blitzgeräts erfasst werden kann. Wenn zu viel Licht von anderen Slave-Blitzgeräten direkt oder indirekt auf den Sensor trifft, ist ein korrekter Betrieb des Slaves nicht mehr gewährleistet.




Kamera: Alle Nikon SLR-Kameras und Nikon Digitalkameras.
Hauptblitzgerät: Eingebautes Blitzgerät bzw. auf der Kamera montiertes Blitzgerät

* Alle Blitzgeräte, die mit der TTL-Blitzautomatik kompatibel sind, sofern sie auf der optionalen drahtlosen Slave-Fotozelle SU-4 montiert sind.

## Blitzaufnahmen

**1** Stellen Sie die Kamera so ein, als ob Sie ein normales Blitzgerät verwenden würden.

**2** Drehen Sie die Wählscheibe für die Blitzfunktionen des SB-30 in die Position für den kabellosen Slave-Blitzbetrieb (A).

- Bei Aufnahmen im kabellosen Slave-Blitzbetrieb ist eine Belichtungskorrektur mithilfe des Schalters für Belichtungskorrekturen am SB-30 nicht möglich. In diesem Fall müssen Sie die Belichtungskorrektur an der Kamera vornehmen.

**3** Stellen Sie für den Blitzbetrieb am Hauptblitzgerät die TTL-Blitzautomatik ein.

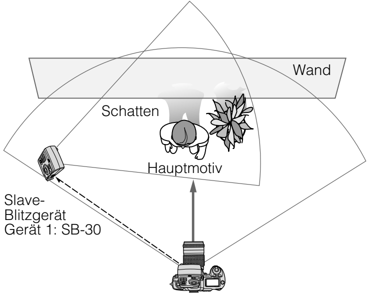
- Vergewissern Sie sich, dass die Messblitze des Hauptblitzgeräts ausgeschaltet sind (S. 55).
- Wenn die Messblitze nicht ausgeschaltet werden können, stellen Sie für den Blitzbetrieb eine andere Betriebsart als die TTL-Blitzautomatik ein.
- Mit dem SB-30 ist die D TTL-Blitzautomatik nicht möglich. Bei digitalen SLR-Kameras muss entweder die Computer-Blitzautomatik oder die AA-Blitzautomatik eingestellt werden.

**4** Überprüfen Sie Blende und Blitzreichweite, und lösen Sie aus.

## Schattenaufhellung mithilfe des Hauptblitzgeräts oder der Beleuchtung des Hintergrunds

Drehen Sie die Wählscheibe für die Blitzfunktionen des SB-30 in die Position für den kabellosen Slave-Blitzbetrieb (**M**). Das Blitzgerät blitzt nun mit der vollen Blitzleistung (M1/1). Auf diese Weise können Sie unerwünschte Schatten aufhellen oder den Hintergrund beleuchten, um natürlichere Aufnahmen zu erzielen.

- Die größtmögliche Reichweite des in das Hauptblitzgerät integrierten Sensors beträgt ca. 40 m.




Kamera: Alle SLR-Kameras

Hauptblitzgerät: Das Hauptblitzgerät ist entweder an der Kamera montiert oder in die Kamera eingebaut.

### Blitzaufnahmen

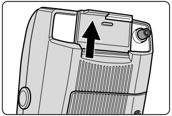
**1** Verwenden Sie das SB-30 als Slave-Blitzgerät, und stellen Sie an diesem Blitzgerät den kabeltlosen Slave-Blitzbetrieb (M) ein.

**2** Bestimmen Sie mithilfe der Aufnahmeentfernung sowie der an der Kamera oder dem Objektiv eingestellten Blende die korrekte Belichtung, und lösen Sie aus.

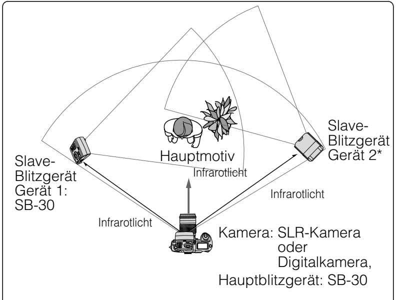
- Siehe “Manuelle Blitzsteuerung” auf Seite 52.
- Um Schatten (z.B. an Wänden) zu vermeiden, sollten Sie eine Blende einstellen, die die Belichtung der Wand um etwa +2 LW übersteigt.

## Verwendung des SB-30 als Infrarot-Fernauslöseeinheit für die kabellose Auslösung mehrerer Blitzgeräte

Bei aufgesetztem Infrarotfilter können Sie das SB-30 als Infrarot-Fernauslöseeinheit für die kabellose Steuerung mehrerer Blitzgeräte (Slave-Blitzgeräte) verwenden. Die Slave-Blitzgeräte dienen dabei ausschließlich zur Beleuchtung des Motivs, ein Hauptblitzgerät wird nicht verwendet.



- Stellen Sie die Blitzbetriebsart TTL-Blitzautomatik ein, die Betriebsart Computer-Blitzautomatik wird nicht empfohlen.
- Der Infrarotfilter kann zusammen mit der Weitwinkel-Streuscheibe verwendet werden.
- Auf beiden Seiten des Infrarotfilters kann zwar etwas Licht eindringen, dies hat jedoch keinen Einfluss auf die korrekte Belichtung.
- Ohne Infrarotfilter arbeitet das Hauptblitzgerät als normales Blitzgerät, und das Motiv wird auch durch dieses Blitzgerät beleuchtet.



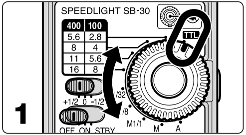

* Alle Blitzgeräte, die mit der TTL-Blitzautomatik kompatibel sind, sofern sie auf der optionalen kabellosen Slave-Fotozelle SU-4 montiert wurden.

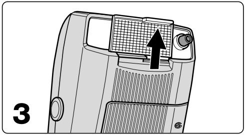
# Multi-Blitzbetrieb mit Kabelanschluss

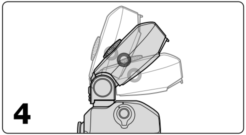
Wie andere Blitzgeräte, die mit der TTL-Blitzautomatik kompatibel sind, kann auch das SB-30 die TTL-Multi-Blitztechnik einsetzen. Dazu ist das optionale TTL-Synchronkabel SC-17/SC-24, das TTL-Multi-Blitzsynchronkabel SC-18/SC-19 oder der TTL-Multi-Blitzadapter AS-10 erforderlich. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihrer Kamera, den Bedienungsanleitungen des Zubehörs oder in Prospekten.

## Geblitzte Nahaufnahmen aus einer Entfernung von 0,3m bis 1m mit der eingebauten Weitwinkel-Streuscheibe

Wenn das SB-30 an den Zubehörschuh der Kamera angesetzt ist, sind geblitzte Nahaufnahmen möglich.
- Verwenden Sie bei geblitzten Nahaufnahmen grundsätzlich die eingebaute Weitwinkel-Streuscheibe.
- Bei Verwendung von Objektiven oder Gegenlichtblenden mit großem Durchmesser kann es bei geblitzten Nahaufnahmen zur Abschattung der Ecken kommen.




**1** Drehen Sie die Wählscheibe für die Blitzfunktionen des SB-30 in die Position **TTL**.
- Bei Kameras, die mit der TTL-Blitzautomatik inkompatibel sind, stellen Sie an der Wählscheibe des SB-30 entweder die Computer-Blitzautomatik oder die manuelle Blitzsteuerung ein.

**2** Stellen Sie an der Kamera die Belichtungsfunktion, die Messcharakteristik, die Synchronisation, die Verschlusszeit usw. ein.
- Die Bereitschaftslampe im Sucher der Kamera blinkt, wenn die Kameraeinstellungen nicht korrekt sind, und die TTL-Blitzautomatik nicht zur Verfügung steht. Überprüfen Sie in diesem Fall die Kameraeinstellungen.

**3** Bringen Sie die Weitwinkel-Streuscheibe in die erforderliche Position, indem Sie sie hochziehen.
- Der schwarze Infrarotfilter darf nicht die Vorderseite der Weitwinkel-Streuscheibe verdecken.

**4** Kippen Sie den Blitzreflektor bei der Nahaufnahme von Motiven, die sich dichter als ungefähr 0,4 m vor der Kamera befinden, nach unten.

- Kippen Sie den Blitzreflektor bei der Nahaufnahme von Motiven, die sich dichter als ungefähr 0,4 m vor der Kamera befinden, um 50° nach unten, um das Motiv ausreichend zu beleuchten.

**5** Bestimmen Sie mithilfe der Tabelle “Bestimmen der Blende und der Blitzreichweite” (S. 49) die erforderliche Blende, und stellen Sie an der Kamera die gleiche Blende ein.

- Stellen Sie in der Blitzbetriebsart Computer-Blitzautomatik ebenfalls die gleiche Blende an der Wählscheibe für die Blitzfunktionen des SB-30 ein.

**6** Vergewissern Sie sich, dass die Bereitschaftslampe des SB-30 leuchtet, und lösen Sie aus.

- Wenn nach dem Auslösen die Bereitschaftslampe im Sucher der Kamera blinkt, siehe Seite 47.

## Eingebaute Weitwinkel-Streuscheibe

- Die Weitwinkel-Streuscheibe kann nicht nur für geblitzte Nahaufnahmen eingesetzt werden.
- Der Leuchtwinkel des SB-30 ist auf ein 28 mm-Objektiv abgestimmt. Die eingebaute Weitwinkel-Streuscheibe fächert den Leuchtwinkel des Blitzes so weit auf, dass das SB-30 auch für 17 mm-Objektive geeignet ist. Die Leitzahl sinkt dabei von 16 auf 10 (ISO 100/21°, m).
- Wird ein 17mm Objektiv in Verbindung mit der eingebauten Weitwinkel-Streuscheibe verwendet, können u.U. Abschattungen infolge ungleichmäßiger Ausleuchtung auftreten.

# Belichtungskorrektur

Wenn an der Wählscheibe für die Blitzfunktionen des SB-30 die Computer-Blitzautomatik, M1/32 oder M1/8 eingestellt ist, kann die Blitzleistung des SB-30 angepasst werden.
Soll das Motiv heller erscheinen, schieben Sie den Schalter für die Belichtungskorrektur in die Position +1/2; soll das Motiv dunkler erscheinen, schieben Sie den Schalter für die Belichtungskorrektur in die Position –1/2.
Bei COOLPIX-Kameras können Sie die Blitzleistung anhand der Helligkeit der auf dem Display dargestellten Bilder überprüfen, und die Aufnahmen gegebenenfalls wiederholen.

## Schalter für die Belichtungskorrektur




**+1/2:** Erhöht die Blitzleistung um +1/2 LW, damit das Motiv heller erscheint.

**0:** Keine Belichtungskorrektur. Schieben Sie den Schalter in die Position Null (0), wenn keine Belichtungskorrektur gewünscht ist.

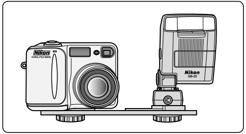
**–1/2:** Reduziert die Blitzleistung um –1/2 LW, damit das Motiv dunkler wiedergegeben wird.

- Die Belichtungskorrektur mithilfe des Schalters ist nicht möglich, wenn als Blitzfunktion die Betriebsart TTL, Blitzautomatik, Vollleistung M1/1 oder der kabellosen Slave-Blitzbetrieb eingestellt ist.

# Optionales Zubehör

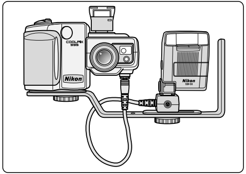
## Montageschiene SK-9

Mithilfe der Montageschiene SK-9 können COOLPIX-Kameras (Serien COOLPIX 700, 800 und 900) und SLR-Kameras und das SB-30 nebeneinander angeordnet werden.
Diese Montageschiene besteht aus der Blitzschiene SK-9, dem TTL-Multi-Blitzadapter AS-18 sowie dem Blitzsynchronkabel SC-25 und wird zum Anschluss von Kameras der Serie COOLPIX 900 (außer COOLPIX 900) an den AS-18 verwendet.




## Blitzschiene SK-E900/Multi-Blitzadapter AS-E900

In Verbindung mit Nikon Kameras der Serie COOLPIX 900 kann das SB-30 als Slave-Blitzgerät verwendet werden. Voraussetzung dafür ist, dass die COOLPIX-Kamera an der Blitzschiene befestigt und das SB-30 mithilfe des Multi-Blitzadapters AS-E900 an den Multi-Blitzanschluss der COOLPIX angeschlossen wird.
Im Lieferumfang der SK-E900 ist ein Multi-Blitzadapter AS-E900 enthalten.



# Fehlersuche und -behebung

Anhand der folgenden Tabelle können Sie die Ursachen verschiedener Probleme klären, bevor Sie Ihr Blitzgerät zum Nikon-Kundendienst zur Reparatur bringen.

| Problem | Mögliche Ursache | Referenzinformationen/Behebung |
|---|---|---|
| Die Bereitschaftslampe leuchtet nicht. | Die Batterie wurde gewechselt, während sich der Hauptschalter in der Position ON oder STBY befand. | Batterie erneut einlegen (S. 40) |
| | Die Batterie ist nicht korrekt eingelegt. | Batterie richtig einlegen (S. 40) |
| | Die Batterie ist leer. | Frische Batterie einlegen (S. 40) |
| | Die Standby-Funktion ist aktiv. | Ein- und Ausschalten des Blitzgeräts (ON/OFF) und Standby-Funktion (S. 41) |
| | Die Batteriekontakte der Batterie oder des SB-30 sind verschmutzt oder korrodiert. | Kontakte reinigen. |
| Nach dem Zünden blinkt die Bereitschaftslampe ungefähr 1,5 Sekunden lang. | Die Reichweite des Blitzes wurde überschritten. | Bestimmen der Blende und der Blitzreichweite (S. 49) |
| Die Bereitschaftslampe braucht sehr lange, bis sie aufleuchtet. | Die Batterie ist fast leer. | Frische Batterie einlegen (S. 40) |
| | Aufgrund ständigen Blitzens hat sich die Batterie überhitzt. | Warten Sie, bis sich das SB-30 wieder abgekühlt hat. |
| Der Auslöser kann nicht betätigt werden, obwohl die Bereitschaftslampe leuchtet. | Die Wählscheibe für die Blitzfunktionen ist auf Computer-Blitzautomatik oder manuelle Blitzsteuerung eingestellt, und die Belichtungsfunktion der Kamera steht auf Programm- oder Blendenautomatik. | Computer-Blitzautomatik (S. 50); Manuelle Blitzsteuerung (S. 52) |

# Pflegehinweise für das Blitzgerät und Hinweise zu Batterien

### Reinigung

- Verwenden Sie einen Blasepinsel, um Schmutz und Staub vom SB-30 zu entfernen. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, sauberen Tuch. Wenn Sie das SB-30 in Meeresnähe verwendet haben, wischen Sie das Gerät mit einem weichen, sauberen und leicht feuchten Tuch ab, um Salzablagerungen zu entfernen, und trocknen Sie es dann mit einem trockenen Tuch.

### Lagerung

- Lagern Sie das SB-30 an einem kühlen, trockenen Ort, um Fehlfunktionen aufgrund hoher Luftfeuchtigkeit und Bildung von Schimmel oder Stockflecken zu verhindern.
- Halten Sie das SB-30 von Chemikalien wie Kampfer oder Naphthalin fern.
- Benutzen oder lagern Sie das SB-30 nicht an Orten, die hohen Temperaturen ausgesetzt sind, z.B. neben Heizkörpern oder Öfen. Dies kann zu Beschädigungen führen.
- Wird das SB-30 länger als zwei Wochen nicht benutzt, stellen Sie sicher, dass die Batterie vor der Einlagerung entfernt wird, um Fehlfunktionen durch das Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
- Setzen Sie während der Lagerung etwa einmal im Monat eine Batterie in das SB-30 ein, und lösen Sie das Gerät mehrmals aus, damit der Kondensator voll funktionsfähig bleibt.

### Betriebsbedingungen

- Wird das SB-30 von einem sehr warmen an einen sehr kalten Ort gebracht oder umgekehrt, sollten Sie es in einem luftdichten Behältnis, z.B. einer Plastiktüte, transportieren. Lassen Sie das SB-30 in diesem Behältnis, bis es Umgebungstemperatur erreicht hat.
- Setzen Sie das SB-30 nicht starken magnetischen Feldern oder Radiowellen von Fernsehgeräten oder Hochspannungsmasten aus, da dies zu Fehlfunktionen führen kann.
- Bei eingestelltem kabellosen Slave-Blitzbetrieb kann das SB-30 durch flackerndes, fluoreszierendes Licht versehentlich gezündet werden.

### Legen Sie eine 3-V-Lithiumbatterie (CR123A oder DL123A) ein.

- Vor wichtigen Aufnahmen sollten Sie die Batterie vorsichtshalber auswechseln oder eine Ersatzbatterie mitführen.
- Säubern Sie verschmutzte oder korrodierte Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch. Verschmutzte oder korrodierte Batteriekontakte können zu Funktionsstörungen des Blitzgeräts führen.

### Verwenden Sie bei niedrigen Temperaturen eine frische Batterie

- Bei Verwendung einer schwachen Batterie bei niedrigen Temperaturen kann es zu Funktionsstörungen des SB-30 kommen.
- Die Batterieleistung sinkt bei fallenden Temperaturen und führt damit zu längeren Blitzfolgezeiten und einer geringeren Anzahl möglicher Blitze. Die Batterieleistung erholt sich in der Regel wieder, sobald die Temperatur wieder steigt und längere Zeit konstant bleibt.
- Aus diesem Grund sollten Sie bei niedrigen Temperaturen grundsätzlich eine frische Batterie verwenden bzw. eine Ersatzbatterie mitführen, und diese an einem warmen Ort aufbewahren, so lange sie nicht genutzt wird.

# Technische Daten

**Elektronische Konstruktion**
Isolierschicht-Bipolartransistor (Insulated Gate Bipolar Transistor, IGBT) und Reihenschaltung

**Batterietyp**
Eine 3-V-Lithium-Batterie (CR123A oder DL123A)

**Leitzahl (ISO 100, m)**
16 bei 28 mm Brennweite (ohne Weitwinkel-Streuscheibe)
10 bei 17 mm Brennweite (mit Weitwinkel-Streuscheibe)

**Leuchtwinkel**
Deckt den Bildwinkel eines 28 mm-Objektivs ab (ohne Weitwinkel-Streuscheibe)
Deckt den Bildwinkel eines 17 mm-Objektivs ab (mit Weitwinkel-Streuscheibe)

**Hauptschalter**
Drei Schalterpositionen: OFF/ON/STBY (AUS/EIN/BEREIT)
Position ON/STBY: Das SB-30 ist eingeschaltet.
Position STBY: Wenn das Blitzgerät ungefähr 40 Sekunden nicht verwendet wird, schaltet sich das SB-30 automatisch aus, um die Batterie zu schonen.

**Blitzfolgezeit und Anzahl der Blitze**
Blitzfolgezeit: Ungefähr 4 Sekunden (bei Vollleistung M1/1 und frischer Batterie)
Anzahl Blitze: Ungefähr 250 (bei Vollleistung M1/1 und frischer Batterie)

**Wählscheibe für Blitzfunktionen**
Vier Wählscheibenpositionen: TTL-Blitzautomatik, Computer-Blitzautomatik (vierstufig), manuelle Blitzsteuerung (dreistufig), kabelloser Slave-Blitzbetrieb (A oder M)

**Bereitschaftslampe**
Leuchtet, wenn das SB-30 vollständig aufgeladen und zündbereit ist. Blinkt, wenn mit maximaler Blitzleistung gezündet wird, und die Belichtung nicht ausreichend ist (in den Betriebsarten TTL-Blitzautomatik und Computer-Blitzautomatik). In der Betriebsart TTL-Blitzautomatik blinkt die Bereitschaftslampe im Sucher der Kamera, wenn die Kameraeinstellungen nicht korrekt sind.

**Taste zum (Wieder) Einschalten des SB-30 im Standby-Betrieb/Taste zum Abschalten des Slave-Blitzbetriebs**
Schaltet das SB-30 wieder ein, nachdem es in Standby gegangen ist. Verhindert im Slave-Blitzbetrieb das versehentliche Zünden des SB-30.

**Blitzdauer**
1/2800 s bei Vollleistung M 1/1

**Abmessungen** (B x H x T)
Ca. 58,5 x 83,5 x 36 mm

**Gewicht** (ohne Batterie)
Ca. 92 g

*Die genannten Leistungsmerkmale beziehen sich auf die Verwendung einer frischen Batterie bei Raumtemperatur (20 °C). Die technischen Daten  und das Design können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.*

# Avant-Propos

Merci pour votre acquisition du flash Nikon SB-30.
Le SB-30 est un flash compact, léger et polyvalent avec un nombre guide de 16 (avec la couverture angulaire 28mm, à 100 ISO, en m et à 20°C). Les modes de flash disponibles sont les modes flash auto TTL, flash auto non-TTL et manuel. Il permet également la prise de vue multi-flash sans câble.

## Principales fonctions du SB-30:

- Le SB-30 est un flash pratique permettant d'opérer en mode flash auto TTL, mode flash auto non-TTL et manuel avec les reflex Nikon non dotés de flash intégré.
- Le SB-30 peut être utilisé comme flash secondaire en prise de vue multi-flash avec ou sans câble avec tout COOLPIX ou reflex Nikon doté d'un flash intégré.
- Les gros plans au flash sont également possibles en abaissant la tête de flash et sans détacher le flash de l'appareil photo. Il est également possible de se servir du SB-30 comme télécommande infrarouge en prise de vue au flash sans câble pour déclencher les autres flashes secondaires.

Pour exploiter au mieux les nombreuses possibilités de votre flash, prenez soin de lire attentivement ce manuel avant de l'utiliser.

- Le SB-30 permettant les mêmes opérations au flash que le SB-22s, prenez dans la partie photographie au flash du manuel d'utilisation de votre appareil photo le SB-22s comme référence si le SB-30 n'y est pas indiqué.
- (p. xx) renvoie à la page de référence.

## Conseils d’utilisation de votre flash

- Faites quelques essais de prise de vue avant toute grande occasion comme un mariage ou une remise de diplômes,
- Les performances de votre flash SB-30 ont été optimisées en vue de leur utilisation avec les appareils, les objectifs et les accessoires Nikon. Les appareils et les accessoires d’autres marques risquent de ne pas répondre aux critères définis par Nikon pour les caractéristiques; quant aux appareils et accessoires non conformes, ils peuvent endommager les composants du SB-30. Nikon ne peut donc garantir les performances du SB-30 s’il est utilisé avec des accessoires d’autres marques que Nikon.

**Note**

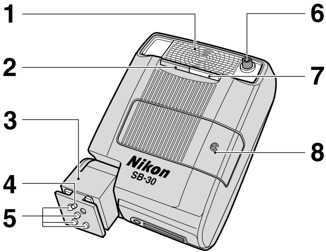
- Les appareils photo Nikon N90s, N90, N70, N60, N55, N50, N8008, N8008s, PRONEA 6i, N6006, N6000, N5005, N4004 et N4004s sont vendus exclusivement aux Etats-Unis.
- Les appareils photo Nikon de série N80 et N65 sont vendus exclusivement aux Etats-Unis, en Amérique centrale et en Amérique du sud.
- Les Nikon N2020 et N2000 sont vendus exclusivement aux Etats-Unis et au Canada.

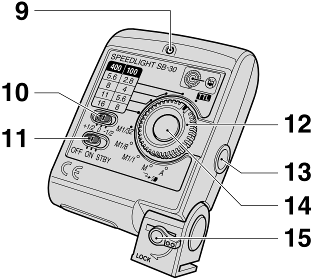
**Attention**

- Les batteries ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive, telles que soleil, feu ou similaire.
- Les piles sèches ne doivent pas être chargées.
- N’exposez pas le SB-30 à l’eau sous peine de provoquer un court-circuit ou une inflammation.

# Table des matières

# Descriptif du flash

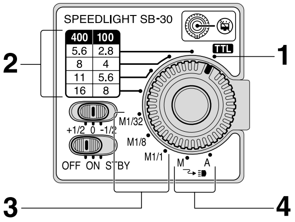



**1** Tête de flash
**2** Filtre infrarouge (p. 95)
**3** Sabot de fixation
**4** Ergot de fixation
**5** Contacts directs
**6** Fenêtre du photocapteur pour le mode flash auto non-TTL (p. 81)
**7** Diffuseur grand-angle intégré (p. 96)
**8** Couvercle du logement de la pile
**9** Témoin de disponibilité (p. 75, 81)
**10** Sélecteur de correction d’exposition (p. 98)
**11** Commutateur marche-arrêt (p. 75)
**12** Sélecteur de mode (p. 73)
**13** Fenêtre du photocapteur pour le mode flash asservi sans câble (p. 88-94)
**14** Commande de réactivation du flash (p. 76)/ d’annulation du flash en mode flash asservi (p. 91)
**15** Levier de verrouillage du sabot de fixation (p. 77)

**Accessoires fournis**
Etui souple SS-30

## Sélecteur de mode



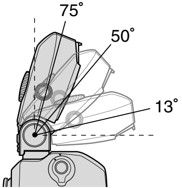

**1** Mode flash auto TTL (p. 80, 82)

**2** Mode flash auto non-TTL (p. 81, 84)

**3** Mode flash manuel (p. 86)

**4** Mode flash asservi sans câble (p. 88)

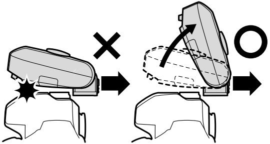
## Angle d'inclinaison de la tête de flash




75°: pour la prise de vue courante au flash

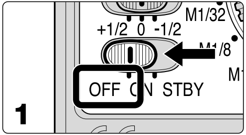
50°: pour photographier des sujets à moins de 0,4m (p. 97)

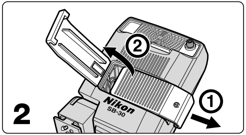
13°: lorsqu'il n'est pas utilisé.

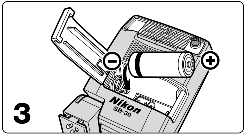


**ATTENTION!**
Ne retirez pas le flash du boîtier lorsqu'il est en position 13° car vous risquez sinon de rayer le flash ou l'appareil photo.

# Installation de la pile




**1** Mettez le SB-30 hors tension.

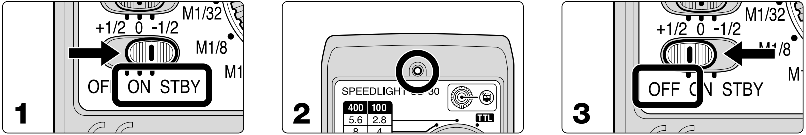
**2** Ouvrez le couvercle du logement de la pile comme indiqué par les flèches sur l'illustration.

**3** Installez la pile en respectant le positionnement des bornes + et – comme indiqué. Puis, refermez le couvercle du logement en le pressant et en le faisant glisser de nouveau en position.
- Installez une pile lithium 3V (CR123A ou DL123A). N'utilisez pas d'autres types de pile.
- Avant de remplacer la pile, vérifiez que le flash est bien hors tension avec son commutateur marche-arrêt en position OFF. Si vous changez la pile alors que le commutateur est position ON ou STBY (veille), le flash peut se déclencher accidentellement ou ne pas s'allumer correctement. Dans ce cas, mettez le commutateur marche-arrêt en position OFF puis remettez-le en position ON ou STBY. (p. 75)

## Performance de la pile

- Avec une pile neuve, le nombre d'éclairs avec le SB-30 réglé à puissance M1/1 est d'environ 250.
- Avec une pile neuve, le temps de recyclage après une émission à puissance maximale est d'environ 4 secondes.
- Remplacez si le témoin de disponibilité met plus de 30 secondes à s'allumer après la mise sous tension du flash ou l'émission d'un éclair.

# Mise sous/hors tension et mode veille




**1** Mettez le commutateur marche-arrêt en position ON ou STBY.

- En position STBY, le flash se mettra en mode veille. (p. 76)
- Le mode veille ne fonctionne pas avec les appareils numériques COOLPIX non dotés de contacts directs. Dans ce cas, mettez le SB-30 en position ON.

**2** Vérifiez que le témoin de disponibilité est bien allumé.

- Le témoin de disponibilité s'allume lorsque le SB-30 est complètement recyclé et prêt à être déclenché.

**3** Mettez le commutateur marche-arrêt du SB-30 en position OFF dès que vous ne vous en servez plus.

- Veillez à toujours remettre le commutateur en position OFF afin d'économiser sa pile.

## Economie d’énergie avec le mode veille

- Lorsque le commutateur marche-arrêt du SB-30 est en position STBY, le mode veille s’active uniquement si le sélecteur de mode est réglé en mode flash auto TTL, flash auto non-TTL ou manuel.
- Si le SB-30 et l’appareil photo ne sont pas utilisés pendant environ 40 secondes, la fonction veille s’active et éteint automatiquement le SB-30 afin d’économiser sa pile. Il est alors dans ce qu’on appelle un état de veille.
- Le mode veille ne fonctionne pas si le sélecteur de mode est réglé en mode flash asservi sans câble. Il reste dans ce cas toujours activé et consomme donc de l’énergie.

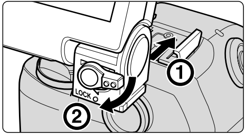
## Pour réactiver le SB-30 lorsqu’il est en état de veille

- Pressez la commande de réactivation du flash / d’annulation du flash en mode flash asservi sans câble.
- Sollicitez légèrement le déclencheur si l’appareil photo est compatible avec le mode flash auto TTL.

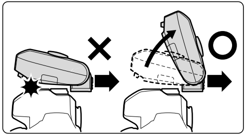
# Installation sur la glissière porte-accessoire

## Installation et retrait du flash

Glissez le sabot de fixation ① du SB-30 dans la glissière porte-accessoire. Tournez ensuite le levier de verrouillage ② dans le sens de la flèche pour le bloquer en position.




- Si la glissière porte-accessoire ne dispose pas de trou pour l'ergot de sécurité qui empêche le flash de se détacher accidentellement, faites attention à ce que le SB-30 ne tombe pas.
- Avant de retirer le SB-30, **mettez la tête de flash en angle d'inclinaison 75° ou 50°**. Tournez le levier de verrouillage de 90° dans la direction opposée puis retirez le flash.



## Note concernant l'installation du SB-30 sur des appareils photo équipés d'un flash intégré

Lorsque le SB-30 est installé sur la glissière porte-accessoire de l'appareil photo, ne libérez pas le flash intégré de l'appareil photo. Sinon, seul l'un des deux flashes se déclenchera. Il ne s'agit cependant pas d'un dysfonctionnement.

# Appareils photo utilisables et modes de flash disponibles

## Modes de flash disponibles avec les reflex argentiques

◎: Mode de flash préconisé ○: Mode de flash utilisable ×: Non utilisable —: Non applicable

| | Type d'appareil et modèle | Connexion au boîtier | Réglage du sélecteur de mode | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Auto TTL | Auto non-TLL | Manuel | Flash asservi sans câble (M) | Flash asservi sans câble (A) |
| Sans flash intégré | **Appareils compatibles avec le mode flash auto-TTL**<br>F5, série F4, F100, F90X/N90s, série F90/N90, F-801s/N8008s, F-801/N8008, F-601M/N6000, F-501/N2020, F-301/N2000, FM3A, FA, FE2, FG, série F3*1 | Glissière porte-accessoire | ◎ (p. 82) | ○ | ○ | — | — |
| Sans flash intégré | **Appareils incompatibles avec le mode flash auto TTL**<br>F2*3, FM2, Nouveau FM2, FE, FG20, EM, FM10, FE10 | Glissière porte-accessoire | × | ◎ (p. 84) | ○ | — | — |
| Avec flash intégré | **Appareils avec glissière porte-accessoire**<br>Série F80/série N80*4, série F70/N70*4, série F65/série N65, série F60/N60, F55/N55*3, série F50/N50, F-601/N6006, F-401x/N5005, F-401s/N4004s, F-401/N4004, Pronea 600i/6i | Glissière porte-accessoire | ◎ (p. 82) | ○ | ○ | — | — |
| | | Sans câble | — | — | — | ◎ (p. 89) | ◎ (p. 89) |
| Avec flash intégré | **Appareils sans glissière porte-accessoire**<br>Pronea S | Sans câble | — | — | — | ◎ (p. 89) | ◎ (p. 89) |

*1 Le coupleur de flash TTL AS-17 optionnel est nécessaire.

*2 Le coupleur de flash TTL AS-1 optionnel est nécessaire.

*3 Le mode flash auto TTL est impossible lorsque le SB-30 est installé sur la glissière porte-accessoire. Sélectionnez le mode flash auto non-TTL.

*4 Mettez l'appareil photo en mode d'exposition manuel lorsque le flash intégré de l'appareil photo est utilisé comme flash primaire.

## Modes de flash disponibles avec les reflex numériques

◎: Mode de flash préconisé ○: Mode de flash utilisable ×: Non utilisable —: Non applicable

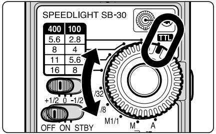
| Type d'appareil et modèle | Connexion au boîtier | Réglage du sélecteur de mode | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Auto TTL | Auto non-TLL | Manuel | Flash asservi sans câble (M) | Flash asservi sans câble (A) |
| Série D1*1, D100 | Glissière porte-accessoire | × | ◎ (p. 84) | ○ | — | — |
| COOLPIX 5000/5700 | Glissière porte-accessoire | ◎ (p. 82) | ○ | ○ | — | — |
| COOLPIX 900/910/950/990/995/4500 | Avec câble*2*3 | ◎ (p. 82) | ○ | ○ | — | — |
| | Sans câble*4 | — | — | — | ◎ (p. 89) | ◎ (p. 89) |
| COOLPIX*5 700/775/800/880/885/2000/2500/3500/4300 | Sans câble*4 | — | — | — | × | ◎ (p. 89) |
| COOLPIX 100/300/600*6/5000*7/5700 | Sans câble*4 | — | — | — | ◎ (p. 89) | ◎ (p. 89) |

*1 Le mode flash auto D-TTL n'est pas possible avec le SB-30.
*2 Sauf le COOLPIX 900
*3 Il est recommandé d'utiliser le support multi-flash SK-E900.
*4 Il est recommandé d'utiliser la barrette SK-9.
*5 Le flash intégré émet un pré-éclair avant l'éclair principal afin de déterminer l'intensité correcte du flash.
*6 Un flash dédié au COOLPIX 600 est nécessaire.
*7 Au réglage "Flash auto avec atténuation des yeux rouges", le mode Flash asservi sans câble (M) est inutilisable. Passez en mode Flash asservi sans câble (A).

# Modes de flash auto

Deux modes de flash auto sont possibles avec le SB-30: flash auto TTL et flash auto non-TTL.

## Mode flash auto TTL




Ce mode est utilisable avec les reflex permettant le mode flash auto TTL. Au moment où le déclencheur est pressé et le SB-30 se déclenche, le capteur de flash auto TTL de l'appareil photo mesure à travers l'objectif la lumière du flash réfléchie par le sujet et, en fonction de cette donnée, ajuste l'intensité de l'éclair du SB-30 pour obtenir une exposition correcte.

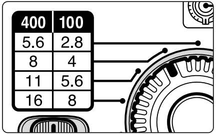
Pour connaître les appareils compatibles, reportez-vous à la section “Appareils photo utilisables et modes de flash disponibles” (p. 78).

Les modes de flash auto TTL disponibles comme le dosage automatique flash/ambiance par multi-capteur, le dosage automatique flash/ambiance par mesure matricielle, l'atténuation des ombres par flash en mesure pondérée centrale / spot ou le flash TTL standard dépendent de l'appareil et de l'objectif utilisés. Pour en savoir plus, reportez-vous au manuel d'utilisation de votre appareil photo.

- Le dosage automatique flash/ambiance par multi-capteur 3D n'est pas possible car le SB-30 n'émet pas la série de pré-éclairs pilotes.
- Le mode flash auto D-TTL n'est pas possible avec le SB-30.

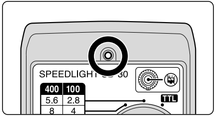
## Mode flash auto non-TTL

Ce mode est possible avec tous les reflex Nikon, y compris les reflex numériques. Au moment où le déclencheur est pressé et le SB-30 se déclenche, le photocapteur du SB-30 pour le mode flash auto non-TTL mesure la lumière du flash réfléchie par le sujet et contrôle automatiquement l'intensité de l'éclair pour obtenir une exposition correcte. Ce mode permet donc la prise de vue au flash auto avec des appareils photos incompatibles avec le mode flash auto TTL. Vous avez le choix entre quatre réglages d'ouverture: f/2,8, f/4, f/5,6 et f/8 à 100 ISO et f/5,6, f/8, f/11 et f/16 à 400 ISO.

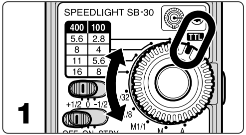


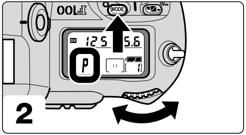

## Avertissement de lumière insuffisante du flash en modes flash auto

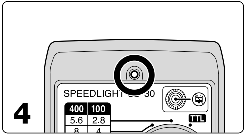
Lorsque l'éclair a été émis à pleine intensité et qu'il existe cependant un risque de sous-exposition, le témoin de disponibilité clignote pendant environ 1,5 s après la prise de vue. Utilisez alors une ouverture plus grande ou rapprochez-vous du sujet puis reprenez la photo.



# Prise de vues au flash en mode flash auto TTL




**1** Mettez le sélecteur de mode du SB-30 sur **TTL**.

**2** Sélectionnez sur l’appareil photo le mode d’exposition, le système de mesure, le mode de synchronisation, la vitesse d’obturation, etc.

- Le témoin de disponibilité à l’intérieur du viseur de l’appareil photo clignote lorsque les réglages de l’appareil photo ne sont pas corrects et lorsque le mode flash auto TTL n’est pas possible. Dans ce cas, corrigez les réglages sur l’appareil photo.

**3** Vérifiez l’ouverture et la plage de portée du flash.

- Vérifiez que le sujet se trouve bien dans la plage de portée du flash en vous référant au tableau “Déterminer l’ouverture et la plage de portée du flash” (p. 83).
- Si l’appareil photo est réglé en mode d’exposition auto à priorité ouverture (A) ou manuel (M), sélectionnez sur l’appareil photo une des ouvertures appropriées en vous aidant de ce tableau.

**4** Attendez l’apparition du témoin de disponibilité du SB-30 puis, prenez la photo.

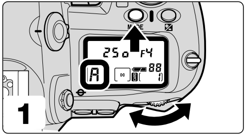
- Reportez-vous en page 81 si le témoin de disponibilité dans le viseur de l’appareil photo clignote après la prise de vue.

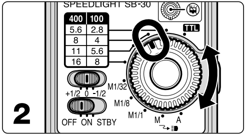
**Déterminer l'ouverture et la plage de portée du flash**

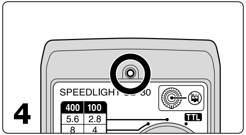
| | Sensibilité ISO | | | | | | Plage de portée du flash (m/ft) | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 25 | 50 | 100 | 200 | 400 | 800 | Sans diffuseur grand-angle | Avec diffuseur grand-angle | |
| | — | f/1,4 | f/2 | f/2,8 | f/4 | f/5,6 | 1–8/3,3–26 | 0,7–5/2,3–16 | Flash auto TTL |
| Flash auto non-TTL | f/1,4 | f/2 | f/2,8 | f/4 | f/5,6 | f/8 | 0,7–5,6/2,3–18 | 0,5–3,5/1,6–11 | |
| | f/2 | f/2,8 | f/4 | f/5,6 | f/8 | f/11 | 0,6–4/2–13 | 0,3–2,5/1–8,2 | |
| | f/2,8 | f/4 | f/5,6 | f/8 | f/11 | f/16 | 0,6–2,8/2–9,1 | 0,3–1,7/1–5,5 | |
| | f/4 | f/5,6 | f/8 | f/11 | f/16 | f/22 | 0,6–2/2–6,5 | 0,3–1,2/1–3,9 | |
| | f/5,6 | f/8 | f/11 | f/16 | f/22 | f/32 | 0,6–1,4/2–4,5 | 0,3–0,8/1–2,6 | |
| | f/8 | f/11 | f/16 | f/22 | f/32 | — | 0,6–1/2–3,2 | 0,3–0,6/1–1,9 | |

- A la sensibilité 100 ISO (200 ISO), les ouvertures disponibles en mode flash auto non-TTL sont: f/2,8, f/4, f/5,6 et f/8 (f/4, f/5,6, f/8 et f/11)
- A la sensibilité 100 ISO (400 ISO), les ouvertures disponibles en mode flash auto TTL sont: f/2 à f/16 (f/4 à f/32).
- L'utilisation du diffuseur grand-angle est recommandée si le sujet se trouve à moins d'environ 1m (p. 96).
- Mettez la tête de flash en position 50° si les sujets se trouvent à moins d'environ 0,4m (p. 73).

# Prise de vues au flash en mode flash auto non-TTL




**1** Sélectionnez sur l’appareil photo le mode d’exposition, le mode de synchronisation, la vitesse d’obturation, etc.

- Le témoin de disponibilité à l’intérieur du viseur de l’appareil photo clignote si la vitesse d’obturation n’est pas correctement sélectionnée avec les appareils photo FM3A, Nouveau FM2 et FE. Dans ce cas, corrigez le réglage sur l’appareil photo.

**2** Déterminez l’ouverture correcte en fonction de la plage de portée du flash en vous référant au tableau “Déterminer l’ouverture et la plage de portée du flash” (p. 83). Sélectionnez la même ouverture avec le sélecteur de mode du SB-30.

- Pour les ouvertures disponibles, reportez-vous au tableau “Déterminer l’ouverture et la plage de portée du flash” (p. 83).

**3** Sélectionnez sur l’appareil photo ou l’objectif l’ouverture qui a été réglée sur le SB-30.

- Sinon, il sera impossible d’obtenir une exposition correcte.
- Avec les zooms à ouverture variable, reportez-vous à “Ouvertures variables selon la focale” (p. 85) avant de régler l’ouverture.

**4** Attendez l’apparition du témoin de disponibilité du SB-30 puis, prenez la photo.

- Reportez-vous en page 81 si le témoin de disponibilité clignote dans le viseur de l’appareil photo après la prise de vue.

### Ouvertures variables selon la focale

- Avec les zooms à ouverture variable, tenez compte des indications suivantes avant de régler l’ouverture sur le SB-30.
- Pour en savoir plus, consultez les manuels d’utilisation de votre appareil photo et de votre objectif.

### Lecture de l’ouverture sur l’écran CL ou dans le viseur de l’appareil photo

- Verrouillez l’objectif sur son ouverture minimale et une fois l’image cadrée au zoom, lisez la valeur d’ouverture indiquée sur l’écran CL ou dans le viseur de l’appareil photo.

### Lecture de l’ouverture à l’aide de l’échelle sur l’objectif

- Après avoir cadré au zoom sur la focale souhaitée, lisez l’ouverture de la manière suivante:

  Aux réglages grand-angle du zoom, lisez la valeur d’ouverture indiquée par le repère vert (ou le tiret).

  Aux réglages téléobjectifs, lisez la valeur d’ouverture indiquée par le repère jaune (ou le point).

  Aux focales intermédiaires, lisez la valeur d’ouverture située entre les deux repères.

## Mode flash manuel

L'intensité de l'éclair du SB-30 peut être réglée manuellement sur M1/1, M1/8 ou M1/32. En mode flash manuel, vous devez calculer l'exposition correcte en utilisant le nombre guide, la distance de prise de vue et l'ouverture de l'objectif.

- Avec certains appareils, il est impossible de déclencher si un autre mode que Auto à priorité ouverture (A) ou Manuel (M) est sélectionné sur l'appareil photo.

**Nombre guide (m/ft.) et sensibilité ISO**

| Sensibilité ISO | | 25 | 50 | 100 | 200 | 400 | 800 | 1600 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Intensité de l'éclair | M1/1 | 8/26 | 11/36 | 16/52 | 22/72 | 32/105 | 45/148 | 64/210 |
| | M1/8 | 2,8/9 | 4/13 | 5,6/18 | 8/26 | 11/36 | 16/52 | 22/72 |
| | M1/32 | 1,4/4,6 | 2/6,6 | 2,8/9,2 | 4/13 | 5,6/18 | 8/26 | 11/36 |
| Intensité de l'éclair (avec diffuseur grand-angle en place) | M1/1 | 5/16 | 7,1/23 | 10/33 | 14/46 | 20/66 | 28/92 | 40/131 |
| | M1/8 | 1,8/5,9 | 2,5/8,2 | 3,5/11 | 5/16 | 7,1/23 | 10/33 | 14/46 |
| | M1/32 | 0,9/3 | 1,3/4,3 | 1,8/5,9 | 2,5/8,2 | 3,5/11 | 5/16 | 7,1/23 |

- Pour obtenir une exposition correcte, servez-vous des équations suivantes pour déterminer l'ouverture et le nombre guide correspondant à la plage de portée du flash.

  nombre f/ (ouverture) = nombre guide (NG) ÷ distance de prise de vue (m/ft.)

  Nombre guide = Ouverture x distance de prise de vue (m/ft.)

- Par exemple, avec un sujet situé à 2,5m, une sensibilité de 400 ISO et une ouverture de f/2,8:

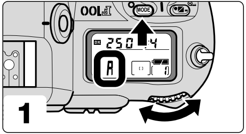
  Nombre guide = 2,8 x 2,5 = 7 (en mètres)

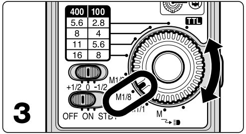
  Par conséquent, M1/8 est l'intensité de flash à utiliser avec le diffuseur grand-angle en place.

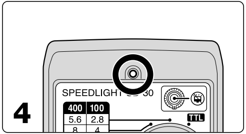
- De même, avec un sujet situé à 4m, une sensibilité de 400 ISO et une intensité de M1/1 sans l'utilisation du diffuseur grand-angle:

  nombre f/ = 32 ÷ 4 = 8 (en mètres). Par conséquent, f/8 est l'ouverture correcte.

# Prise de vues au flash en mode flash manuel




**1** Sélectionnez sur l'appareil photo le mode d'exposition, le mode de synchronisation, la vitesse d'obturation, etc.

**2** Déterminez l'ouverture et l'intensité du flash en fonction de la plage de portée du flash.
- Le nombre guide varie comme le montre le tableau des nombres guide en page 86 en fonction de l'intensité de l'éclair et de l'utilisation ou non du diffuseur grand-angle.

**3** Sélectionnez l'ouverture sur l'appareil photo ou l'objectif et l'intensité de l'éclair sur le SB-30.

**4** Attendez l'apparition du témoin de disponibilité du SB-30 puis, prenez la photo.
- En mode flash manuel, aucun témoin de disponibilité ne clignote après la prise de vue pour signaler que la lumière a peut-être été insuffisante pour une exposition correcte.

## Prise de vue en mode flash asservi sans câble

Dans cette partie, le SB-30 est utilisé comme un flash secondaire qui émet et arrête son éclair en synchronisation avec un flash primaire. Le flash primaire peut être soit un flash accessoire installé sur l’appareil photo soit le flash intégré de l’appareil photo. Avec le SB-30, il est possible de réaliser les types suivants de prises de vues en mode flash asservi sans câble.

- Le mode veille ne fonctionne pas si le sélecteur de mode est réglé en mode flash asservi sans câble. N’oubliez donc pas qu’avec ce mode le flash est sous tension et use sa pile.

**Photographier un sujet éloigné avec un SB-30 et un appareil photo doté d’un flash intégré comme le COOLPIX** (p. 90)

En plaçant l’appareil photo et le SB-30 côte à côte pour déclencher le SB-30 en synchronisation avec le flash intégré, vous pouvez éclairer un sujet éloigné et réaliser ainsi une image impossible à obtenir avec le flash intégré tout seul.

**Utiliser le SB-30 comme un flash secondaire dissocié de l’appareil photo** (p. 92)

En prise de vue multi-flash, vous pouvez dissocier le SB-30 de l’appareil photo pour donner plus naturel à vos photos en éclairant suffisamment l’ensemble de la scène.

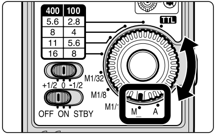
**Atténuer les ombres projetées sur le mur par le flash primaire ou éclairer l’arrière-plan** (p. 94)

En utilisant le SB-30 à pleine intensité (M1/1), vous pouvez éliminer les ombres disgracieuses ou éclairer l’arrière-plan pour donner plus de naturel à votre image.

**Prise de vue multi-flash avec la télécommande infrarouge** (p. 95)

Avec le filtre infrarouge en position, le SB-30 fonctionne comme une télécommande infrarouge qui peut déclencher d’autres flashes secondaires.

## Deux méthodes de prise de vues en mode flash asservi sans câble




Le sélecteur de mode permet de choisir deux modes différents de flash asservi sans câble:

**(1) Mode flash asservi sans câble automatique (A):**

- Le SB-30 se déclenche et s'arrête en synchronisation avec le flash primaire.
- La distance maximale d'efficacité du photocapteur du SB-30 est d'environ 5m.

**(2) Mode flash asservi sans câble manuel (M):**

- Le SB-30 se déclenche uniquement à son intensité maximale M1/1 en synchronisation avec le flash primaire.
- La distance maximale d'efficacité du photocapteur du SB-30 est d'environ 40m.

## Notes

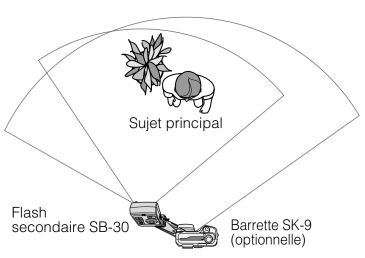
- Placez le flash secondaire (SB-30) de sorte que la lumière du flash primaire puisse être détectée par son photocapteur. Ceci est notamment important lorsque vous photographiez en tenant le flash secondaire à main levée.
- Il est impossible d'obtenir une exposition correcte si le flash primaire émet une série de pré-éclairs (pré-éclairs pilotes). Il est donc impératif d'annuler la fonction pré-éclairs pilotes du flash primaire en utilisant l'une des méthodes décrites ci-dessous. Ceci ne concerne pas le pré-éclair du COOLPIX qui lui n'a aucun impact sur l'exposition.

| | |
|---|---|
| Série F80/série N80, série F70/N70 | Mettez l'appareil photo en mode d'exposition manuel (M). |
| F5, F100, F90X/N90s, série F90/N90 | Annulez la fonction de pré-éclairs pilotes du flash installé sur l'appareil photo. |
| Série D1 | Mettez le flash électronique installé sur l'appareil photo en mode flash auto non-TTL ou manuel. |

## Photographier un sujet éloigné avec un SB-30 et un appareil photo doté d’un flash intégré comme le COOLPIX

En plaçant l’appareil photo et le SB-30 côte à côte, vous pouvez déclencher le SB-30 en synchronisation avec le flash intégré de l’appareil photo pour éclairer un sujet éloigné et créer ainsi des images impossibles à obtenir avec le flash intégré tout seul. Mettez le sélecteur de mode du SB-30 en mode flash asservi sans câble (A) pour photographier en mode flash auto.

- Les appareils COOLPIX 900, COOLPIX série 700, COOLPIX série 800 et COOLPIX 2500 qui émettent un pré-éclair peuvent être utilisés.
- Avec le Pronea S qui ne dispose pas d’une glissière porte-accessoire ou le F55/N55 qui en dispose d’une mais qui ne permet pas le mode flash auto TTL, vous pouvez quand même opérer en mode flash auto TTL.
- Si vous installez le SB-30 sur des appareils photo comme les COOLPIX série 700, COOLPIX série 800 en utilisant la barrette optionnelle SK-9, reportez-vous au mode d’emploi de la SK-9.



## Prise de vues au flash avec un COOLPIX

**1** Effectuez les réglages nécessaires sur l'appareil photo comme avec un flash normal.

**2** Mettez le sélecteur de mode du SB-30 sur flash asservi sans câble (A).

- En mode flash asservi sans câble, il est impossible de corriger l'exposition avec le sélecteur de correction d'exposition du SB-30. Dans ce cas, vous devez corriger l'exposition sur l'appareil photo.

**3** Vérifiez l'ouverture et la plage de portée du flash puis, prenez la photo.

- Pressez la commande de réactivation du flash / d'annulation du flash en mode flash asservi pour empêcher le déclenchement accidentel du flash en synchronisation avec d'autres flashes. Le SB-30 ne se déclenchera pas tant que cette commande sera pressée.

## Prise de vue au flash avec un reflex argentique

**1** Préparez le flash primaire, soit le flash intégré soit celui monté sur la glissière porte-accessoire de l'appareil photo pour qu'il se déclenche.

- Veillez à bien annuler la fonction de pré-éclairs pilotes du flash primaire (p. 89).

**2** Servez-vous du SB-30 comme flash secondaire et mettez-le en mode flash asservi sans câble (A).

- En mode flash asservi sans câble, il est impossible de corriger l'exposition en se servant du sélecteur de correction d'exposition du SB-30. Dans ce cas, corrigez l'exposition sur l'appareil photo.

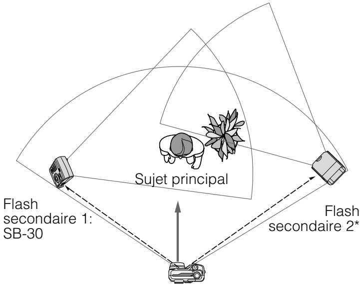
**3** Vérifiez l'ouverture et la plage de portée du flash puis, prenez la photo.

- Pressez la commande de réactivation du flash / d'annulation du flash en mode flash asservi pour empêcher le déclenchement accidentel du flash en synchronisation avec d'autres flashes. Le SB-30 ne se déclenchera pas tant que cette commande sera pressée.

## Photographier le sujet en éloignant le SB-30 de l'appareil photo

En écartant le SB-30 de l'appareil photo pour opérer en prise de vue multi-flash, vous pouvez obtenir des photos plus naturelles avec un meilleur éclairage. Mettez le sélecteur de mode du SB-30 en mode flash asservi sans câble (**A**) pour pouvoir effectuer une prise de vue multi-flash en mode flash auto TTL ou flash auto non-TTL.

- Les appareils COOLPIX 900, COOLPIX série 700, COOLPIX série 800 et COOLPIX 2500 peuvent être utilisés même s'ils émettent un pré-éclair.
- Les flashes tels que les SB-30, SB-80DX, SB-50DX, etc. qui disposent d'un mode flash asservi sans câble peuvent être utilisés comme flash secondaire. De même, tout flash compatible avec le mode flash auto TTL peut être utilisé s'il est monté sur le télédéclencheur/ contrôleur de flash sans câble SU-4 optionnel.
- En prise de vue multi-flash sans câble (**A**), la distance maximale d'efficacité du photocapteur du SB-30 est d'environ 5m.
- Placez le flash secondaire de sorte que son photocapteur ne détecte que la lumière du flash primaire. Si le photocapteur du flash secondaire reçoit directement ou indirectement trop de lumière des autres flashes secondaires, il ne fonctionnera pas correctement.




Appareil photo: tout reflex ou appareils numériques Nikon.
Flash primaire: flash intégré ou flash installé sur la glissière porte-accessoire du boîtier

* Tout flash compatible avec le mode flash auto TTL s'il est monté sur un télédéclencheur/ contrôleur de flash sans câble SU-4 optionnel

## Prise de vues au flash

**1** Effectuez les réglages nécessaires sur l'appareil photo comme avec un flash normal.

**2** Mettez le sélecteur de mode du SB-30 en mode flash asservi sans câble (**A**).

- En mode flash asservi sans câble, il est impossible de corriger l'exposition en se servant du sélecteur de correction d'exposition du SB-30. Dans ce cas, corrigez l'exposition sur l'appareil photo.

**3** Mettez le flash primaire en mode flash auto TTL.

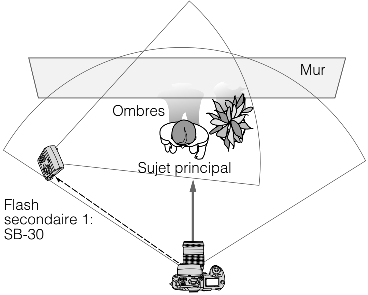
- Veillez à bien annuler la fonction de pré-éclairs pilotes du flash primaire (p. 89).
- S'il est impossible d'annuler la fonction de pré-éclairs pilotes, choisissez un autre mode de flash que le mode flash auto TTL.
- Le SB-30 ne permet pas d'utiliser le mode flash auto D-TTL. Avec les reflex numériques, sélectionnez le mode flash auto non-TTL ou ouverture auto.

**4** Vérifiez l'ouverture et la plage de portée du flash puis, prenez la photo.

## Atténuation des ombres projetées sur le mur par le flash primaire ou éclairage de l'arrière-plan

Mettez le sélecteur de mode du SB-30 en mode flash asservi sans câble (**M**) et le flash se déclenchera à pleine intensité (M1/1), vous permettant d'éliminer les ombres ou d'éclairer l'arrière-plan pour donner plus de naturel à vos photos.

- La distance maximale d'efficacité du photocapteur du flash primaire est d'environ 40m.




Appareil photo: tout reflex
Flash primaire: flash installé sur la glissière porte-accessoire du boîtier ou flash intégré de l'appareil photo

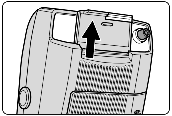
### Prise de vues au flash

**1** Servez-vous du SB-30 comme flash secondaire et mettez-le en mode flash asservi sans câble (M).

**2** Déterminez l'exposition correcte en utilisant la distance entre le flash et le sujet et l'ouverture réglée sur l'appareil photo ou l'objectif puis, prenez la photo.

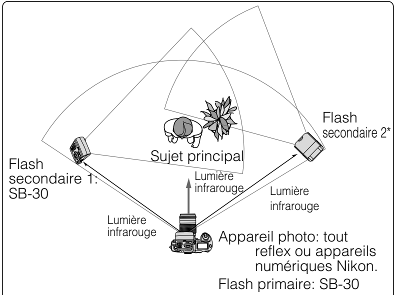
- Reportez-vous au "Mode flash manuel" en page 86.
- Pour éliminer des ombres comme des ombres projetées sur un mur, utilisez une ouverture qui surexposera sur le mur d'au moins +2 IL.

## Prise de vue multi-flash en utilisant le SB-30 comme télécommande infrarouge



En installant le filtre infrarouge sur le réflecteur, vous pouvez utiliser le SB-30 comme une télécommande infrarouge qui déclenchera en prise de vue multi-flash les flashes secondaires qui serviront, seuls, à éclairer le sujet.

- Sélectionnez le mode de flash auto TTL; il n'est pas préconisé d'utiliser le mode flash auto non-TTL.
- Le filtre infrarouge peut être utilisé avec le diffuseur grand-angle.
- Même si de la lumière filtre par les bords du filtre infrarouge, elle n'affectera pas l'exposition.
- Si vous ne mettez pas en place le filtre infrarouge, le flash primaire fonctionnera comme un flash normal et éclairera aussi le sujet.




* Tout flash compatible avec le mode flash auto TTL s'il est monté sur un télédéclencheur/ contrôleur de flash sans câble SU-4 optionnel

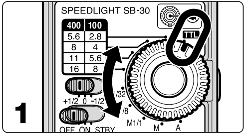
## Prise de vue multi-flash avec câbles

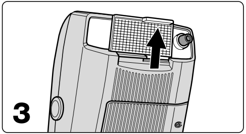
Tout comme les autres flashes compatibles avec le mode flash auto TTL, le SB-30 peut fonctionner en prise de vue multi-flash TTL à l'aide de câbles d'extension TTL SC-17/SC-24, de câbles de synchronisation multi-flash TTL SC-18/SC-19 ou d'adaptateur mutli-flash TTL AS-10, tous optionnels. Pour en savoir plus, reportez-vous aux manuels et notices d'utilisation de votre appareil photo et de ses accessoires.

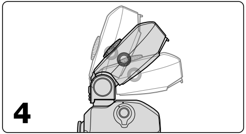
## Gros plans au flash de sujets se trouvant à environ 0,3 à 1m en utilisant le diffuseur grand-angle intégré

Avec le SB-30 installé sur la glissière porte-accessoire de l'appareil photo, il est possible de réaliser des gros plans au flash.

- Veillez à bien utiliser le diffuseur grand-angle en prise de vue rapprochée au flash.
- Un vignetage peut se produire en cas d'utilisation d'un objectif de large diamètre, d'un parasoleil, etc.




**1** Mettez le sélecteur de mode du SB-30 sur **TTL**.
- Si l'appareil photo n'est pas compatible avec le mode flash auto TTL, sélectionnez le mode flash auto non-TTL ou manuel.

**2** Sélectionnez sur l'appareil photo le mode d'exposition, le système de mesure, le mode de synchronisation, la vitesse d'obturation, etc.
- Le témoin de disponibilité à l'intérieur du viseur de l'appareil photo clignote si vous n'avez pas effectué les bons réglages sur l'appareil photo pour une prise de vue en mode flash auto TTL. Dans ce cas, corrigez les réglages sur l'appareil photo.

**3** Mettez le diffuseur grand-angle en place en le tirant vers le haut.
- Faites attention à ce que le filtre infrarouge noir n'occulte pas le devant du diffuseur grand-angle.

**4** Pour faire un gros plan sur un sujet se trouvant à moins d'environ 0,4m, baissez la tête de flash.

- Inclinez la tête de flash en position 50° si votre sujet se trouve à moins de 0,4m pour pouvoir bien l'éclairer.

**5** Servez-vous du tableau "Déterminer l'ouverture et la plage de portée du flash" (p. 83) pour déterminer l'ouverture correcte et sélectionnez cette même ouverture sur le boîtier.

- En mode flash auto non-TTL, réglez également cette ouverture sur le sélecteur de mode du SB-30.

**6** Vérifiez l'apparition du témoin de disponibilité du SB-30 puis, prenez la photo.

- Reportez-vous en page 81 si le témoin de disponibilité dans le viseur de l'appareil photo clignote après la prise de vue.

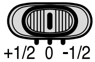
## Diffuseur grand-angle intégré

- Il est possible d'utiliser le diffuseur grand-angle autrement qu'en prise de vue rapprochée.
- La couverture angulaire du SB-30 correspond à celle d'un objectif 28mm. Le diffuseur grand-angle intégré augmente cette couverture angulaire pour qu'elle corresponde à un objectif 17mm. Le nombre guide diminue de 16 à 10 (à 100 ISO et en m).
- En cas d'utilisation d'un objectif 17mm avec le diffuseur grand-angle installé, la distance entre l'appareil photo et le sujet devient de plus en plus longue du centre de la vue à la périphérie, si bien que la périphérie risque dans certains cas de n'être pas suffisamment éclairée.

## Correction d'exposition

Il est possible de modifier l'intensité de l'éclair du SB-30 à l'aide du sélecteur de correction d'exposition lorsque le sélecteur de mode est réglé en mode auto non-TTL, M1/32 ou M1/8.
Mettez le sélecteur de correction d'exposition en position +1/2 pour éclairer davantage le sujet principal ou au contraire en position –1/2 pour l'assombrir.
Avec les appareils photo COOLPIX, vous pouvez ajuster l'intensité de l'éclair en contrôlant la luminosité de l'image capturée sur le moniteur et en reprenant la photo si vous n'êtes pas satisfait du résultat.

### Sélecteur de correction d'exposition




**+1/2:** Augmente l'intensité de l'éclair de +1/2 IL pour éclaircir davantage le sujet.

**0:** Aucune correction. Mettez le sélecteur de correction d'exposition sur (0) lorsque vous ne souhaitez faire aucune correction.

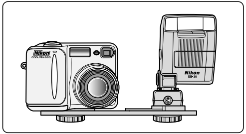
**–1/2:** Diminue l'intensité de l'éclair de –1/2 IL pour assombrir le sujet.

- Il est impossible de corriger l'exposition avec ce sélecteur si le sélecteur de mode est en mode flash auto TTL, M1/1 ou flash asservi sans câble.

# Accessoires optionnels

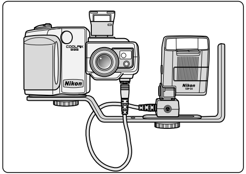
## Barrette SK-9

La SK-9 permet à un appareil COOLPIX (COOLPIX série 700, série 800 et série 900) ou un reflex numérique d'être installés côte à côte d'un SB-30. La barrette SK-9 est fournie avec l'adaptateur multi-flash TTL AS-18 et le câble de synchro SC-25 pour la connexion des appareils COOLPIX série 900 à l'AS-18.



## Support multi-flash SK-E900/Adaptateur multi-flash AS-E900

Le SB-30 peut être utilisé comme flash secondaire avec les appareils de la série Nikon COOLPIX 900 à l'aide de cet accessoire. Fixez le COOLPIX 900 sur le support multi-flash SK-E900 et connectez le SB-30 à sa prise multi-flash avec l'adaptateur multi-flash AS-E900.
Un adaptateur multi-flash AS-E900 est fourni avec le SK-E900.



# Détection de pannes

Servez-vous du tableau suivant pour déterminer la cause de votre problème avant de confier votre flash à un centre de service agréé Nikon.

| Problème | Cause | Référence/solution |
|---|---|---|
| Le témoin de disponibilité ne s'allume pas. | La pile a été remplacée avec le commutateur marche-arrêt en position ON ou STBY. | Installation de la pile (p. 74) |
| | La pile n'a pas été correctement installée. | Installation de la pile (p. 74) |
| | La tension de la pile est faible. | Installation de la pile (p. 74) |
| | Le SB-30 est en mode veille | Mise sous/hors tension et mode veille (p. 75) |
| | Les bornes de la pile ou les contacts du SB-30 sont sales. | Nettoyer les bornes ou les contacts. |
| Le témoin de disponibilité clignote pendant environ 1,5 s après la prise de vue. | La distance de prise de vue ne correspond pas à la plage de portée du flash. | Déterminer l'ouverture et la plage de portée du flash (p. 83) |
| Le témoin de disponibilité | La tension de la pile est faible. | Installation de la pile (p. 74) |
| met longtemps à s'allumer. | La pile chauffe en raison d'une utilisation intensive en prise de vues continue | Laissez le SB-30 se refroidir. |
| Il est impossible de déclencher bien que le témoin de disponibilité soit allumé. | Le sélecteur de mode est réglé en mode flash auto non-TTL ou manuel alors que l'appareil photo est réglé en mode d'exposition auto programmé ou auto à priorité vitesse. | Mode flash auto non-TTL (p. 84)<br>Mode flash manuel (p. 86) |

# Conseils d'entretien de votre flash et notes sur les piles

## Nettoyage

- Utilisez un pinceau soufflant pour retirer la saleté et la poussière du SB-30 et essuyez-le ensuite à l'aide d'un chiffon doux et propre. Après une utilisation en environnement marin, nettoyez le SB-30 avec un chiffon doux et propre légèrement imbibé d'eau douce pour retirer le sel puis, séchez-le avec un chiffon sec.

## Rangement

- Rangez le SB-30 dans un endroit frais et sec afin d'éviter les dysfonctionnements provoqués par une forte humidité ainsi que la formation de moisissure.
- Gardez le SB-30 à l'écart des produits chimiques comme le camphre ou la naphtaline.
- N'utilisez pas, ni ne laissez le SB-30 dans des endroits excessivement chauds comme près d'un radiateur ou d'un poêle car cela peut l'endommager.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser votre SB-30 pendant plus de deux semaines, retirez sa pile pour éviter qu'elle ne fuit à l'intérieur et n'endommage votre flash.
- Sortez le SB-30 environ une fois par mois, insérez la pile et déclenchez-le plusieurs fois afin d'entretenir son condensateur.

## Environnement opérationnel

- Les températures extrêmes peuvent provoquer de la condensation à l'intérieur du SB-30. Si vous le passez d'un endroit très chaud à un endroit très froid ou vice versa, enveloppez-le dans un sac bien fermé comme un sac plastique. Laissez-le à l'intérieur quelques instants puis exposez-le progressivement à la température ambiante.
- Evitez la proximité de forts champs électriques ou magnétiques comme celle de téléviseur ou de tour de transmission car elle peut provoquer le dysfonctionnement du SB-30.
- Lorsque le SB-30 est en mode flash asservi sans câble, il peut accidentellement se déclencher s'il se trouve à proximité de lampes fluorescentes clignotantes.

## Installer une pile lithium 3V (CR123A ou DL123A)

- Remplacez la pile à l'avance ou emportez une pile de rechange pour les grandes occasions photographiques.
- Utilisez un chiffon sec pour nettoyer les saletés et traces de doigt sur la pile. Des bornes sales peuvent provoquer un mauvais contact.

## Utiliser une pile neuve à faible température

- Le flash peut mal fonctionner lorsqu'il est utilisé avec une pile faiblement chargée à basse température.
- La capacité de la pile diminue par grand froid, ce qui résulte dans des temps de recyclage plus lents et un nombre d'éclairs réduits. Elle peut redevenir normale dès que la température redevient elle-même normale.
- Utilisez une pile neuve ou gardez une pile neuve de rechange au chaud lorsque vous photographiez à basse température.

# Caractéristiques

**Construction électronique**
Transistor IGBT automatique et circuits en série

**Alimentation**
Une pile lithium 3V (CR123A ou DL123A)

**Nombre guide (à 100 ISO, m)**
16 en couverture angulaire 28mm (sans le diffuseur grand-angle)
10 en couverture angulaire 17mm (avec le diffuseur grand-angle installé)

**Couverture angulaire**
Couvre un objectif 28mm (sans le diffuseur grand-angle)
Couvre un objectif 17mm (avec le diffuseur grand-angle installé)

**Commutateur marche-arrêt**
Il dispose de trois positions: OFF/ON/STBY
En position ON/STBY: l'appareil photo est sous tension.
En position STBY: le SB-30 s'éteint automatiquement tout seul pour économiser sa pile dès qu'il n'est pas utilisé au bout d'environ 40 secondes.

**Temps de recyclage et nombre d'éclairs**
Temps minimal de recyclage: environ 4 s (à intensité M1/1 avec une pile neuve)
Nombre d'éclairs: environ 250 (à intensité M1/1 avec une pile neuve)

**Sélecteur de mode**
Il dispose de quatre positions: flash auto TTL, flash auto non-TTL (4 niveaux) et flash manuel (3 niveaux), flash asservi sans câble (A ou M).

**Témoin de disponibilité**
S'allume dès que le SB-30 est recyclé et prêt à être déclenché. Clignote après l'émission de l'éclair à pleine intensité pour signaler que l'éclairage a peut-être été insuffisant (en mode flash auto TTL et flash auto non-TTL).
Le témoin de disponibilité à l'intérieur du viseur de l'appareil photo clignote lorsque les réglages de l'appareil photo ne conviennent pas à une prise de vue en mode flash auto TTL.

**Commande de réactivation du flash / d'annulation du flash en mode flash asservi**
Réactive le SB-30 lorsqu'il est en état de veille.
Empêche le SB-30 de se déclencher accidentellement en mode flash asservi.

**Durée de l'éclair**
1/2800 s à puissance M1/1

**Dimensions** (L x H x E)
Environ 58,5 x 83,5 x 36 mm

**Poids** (sans la pile)
Environ 92 g

*Toutes ces caractéristiques sont données avec une pile neuve utilisée à température normale (20°C). Les caractéristiques et la présentation sont sujettes à modification sans notification préalable.*

# Introducción

Gracias por adquirir el Speedlight SB-30 de Nikon.
El SB-30 es un flash compacto, ligero y versátil con un número guía de 16/52 (a 28mm de ángulo de cobertura, 100 ISO, m/pies, 20°C). Los modos de flash disponibles son flash automático TTL, flash automático no TTL y flash manual. También es posible efectuar la operación de flash múltiple sin cable.

## Principales características del SB-30

- El SB-30 es muy práctico como flash auxiliar para llevar a cabo fotografía con flash automático TTL, automático no TTL y manual, cuando se utiliza con cámaras Nikon SLR que no disponen de Speedlight incorporado.
- El SB-30 se puede utilizar como flash esclavo en fotografía con flash múltiple con o sin cable en combinación con las cámaras COOLPIX o Nikon SLR con Speedlight incorporado.
- Es posible llevar a cabo fotografía de aproximación con flash con el cabezal inclinado hacia abajo sin sacar el Speedlight de la cámara. También se puede llevar a cabo la operación de flash múltiple sin cable utilizando el SB-30 como mando a distancia por infrarrojos para controlar el destello de otras unidades de flash.

Para sacar el máximo provecho del Speedlight, lea detenidamente este manual y el manual de instrucciones de su cámara antes de utilizarlo.

- Como el SB-30 ofrece las mismas operaciones con flash TTL que el SB-22s, si el SB-30 no aparece en el manual de instrucciones de su cámara, lea los apartados correspondientes al SB-22s.
- (pág. XX) indica la página de consulta.

## Consejos para la utilización del Speedlight

- Haga unos disparos de prueba antes de fotografiar acontecimientos importantes como bodas y graduaciones.
- El Speedlight SB-30 alcanza su rendimiento óptimo cuando se utiliza con cámaras, accesorios y objetivos de la marca Nikon. Las cámaras y accesorios de otros fabricantes puede que no cumplan las especificaciones de Nikon, y podrían dañar los componentes del SB-30. Nikon no puede garantizar el rendimiento del SB-30 si se utiliza con productos que no sean de la marca Nikon.

**Nota**

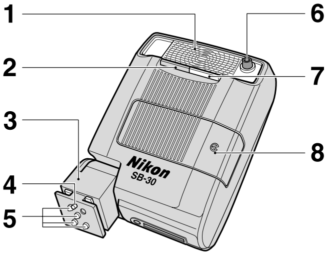
- Las cámaras N90s, N90, N70, N60, N55, N50, N8008, N8008s, PRONEA 6i, N6006, N6000, N5005, N4004 y N4004s se venden exclusivamente en Estados Unidos.
- Las cámaras de las series N80 y N65 se venden exclusivamente en Estados Unidos y América Central/Sudamérica.
- Las cámaras N2020 y N2000 se venden exclusivamente en Estados Unidos y Canadá.

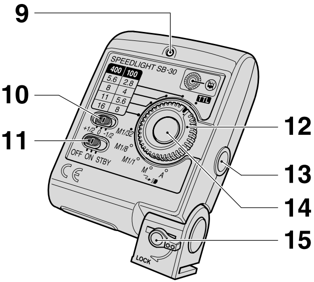
**Advertencia**

- Las baterías no deben estar expuestas a un calor excesivo por los rayos del sol, fuego o similar.
- Las pilas no deben cargarse.
- No exponer el SB-30 al agua, ya que se podría producir una descarga eléctrica o el aparato se podría incendiar.

# Contenido

# Partes del Speedlight

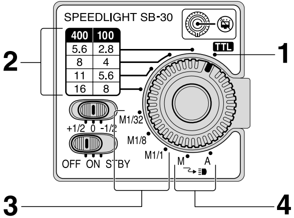



**1** Cabezal del flash
**2** Filtro de infrarrojos (pág. 129)
**3** Base de montaje
**4** Clavija de montaje
**5** Contactos de zapata activa
**6** Ventana del sensor de luz para flash automático no TTL (pág. 115)
**7** Adaptador de flash ancho incorporado (pág. 130)
**8** Tapa corredera del compartimento de la pila
**9** Piloto de flash listo (pág. 109, 115)
**10** Interruptor de compensación de la exposición (pág. 132)
**11** Interruptor principal (pág. 109)
**12** Dial selector de modo (pág. 107)
**13** Ventana del sensor de luz para flash esclavo sin cable (pág. 122-128)
**14** Botón para reanudar la función de espera (pág. 110) / Botón de cancelación del disparo del flash esclavo (pág. 125)
**15** Palanca de bloqueo de la base de montaje (pág. 111)

**Accesorios incluidos**
Estuche blando SS-30

# Dial selector de modo



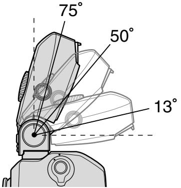

**1** Modo de flash automático TTL (pág. 114, 116)

**2** Modo de flash automático no TTL (pág. 115, 118)

**3** Modo de flash manual (pág. 120)

**4** Modo de flash esclavo sin cable (pág. 122)

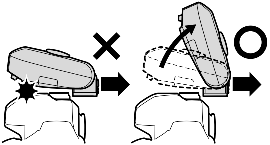
# Ángulo de inclinación del cabezal del flash




75°: para fotografiar sujetos normales

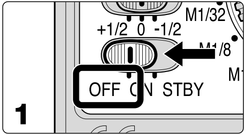
50°: para fotografiar sujetos a una distancia inferior a 0,4 metros (pág. 131)

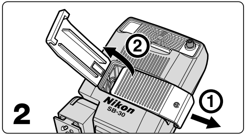
13°: cuando no se utiliza.

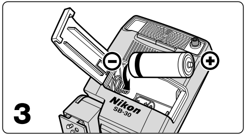


**PRECAUCIÓN!**
No saque el flash cuando esté en la posición de 13° porque podría rayarse la cámara o el flash.

# Colocación de la pila




**1** Sitúe el interruptor principal del SB-30 en OFF.

**2** Abra la tapa del compartimento de la pila tal como indican las flechas.

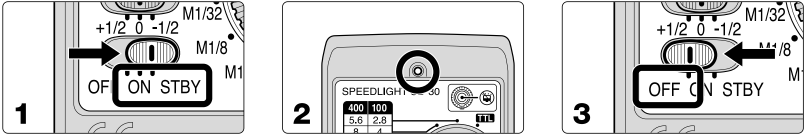
**3** Coloque la pila siguiendo los signos + y – como indica la ilustración. Luego cierre la tapa del compartimento de la pila deslizándola y presionando.

- Utilice una pila de litio de 3V (CR123A o DL123A). No utilice otro tipo de pilas.
- Cuando cambie la pila, sitúe siempre el interruptor principal en OFF. Si se cambia la pila con el interruptor situado en ON o en STBY (función de espera), puede que el Speedlight se dispare accidentalmente o que la alimentación no funcione correctamente. En tal caso, sitúe el interruptor principal del SB-30 en OFF una vez, y vuelva a situarlo en la posición ON o STBY (pág. 109).

## Rendimiento de las pilas

- Cuando se utiliza una pila nueva, el número de destellos del SB-30, a una potencia de M1/1, es de 250 aproximadamente.
- Con una pila nueva, el tiempo de recarga después de que el SB-30 se dispare a una potencia de M1/1 es de 4 segundos aproximadamente.
- Si el piloto de flash listo tarda más de 30 segundos en iluminarse al encender el SB-30 o después del disparo, cambie la pila.

# Encendido/apagado del flash y función de espera




**1** Sitúe el interruptor principal del SB-30 en ON o STBY.

- Cuando el interruptor se sitúa en STBY, se activa la función de espera (pág. 110)
- La función de espera no es posible con cámaras digitales COOLPIX que no dispongan de contactos de zapata activa. En esos casos, sitúe el SB-30 en ON.

**2** Compruebe que el piloto de flash listo está encendido.

- Cuando se enciende el piloto de flash listo, el SB-30 está totalmente cargado y listo para disparar.

**3** Cuando no esté utilizando el SB-30, sitúe el interruptor principal en OFF.

- Cuando no utilice el SB-30, sitúe siempre el interruptor principal en OFF para ahorrar batería.

## Ahorro de batería utilizando la función de espera

- Si se sitúa el interruptor principal del SB-30 en la posición STBY, la función de espera se activa sólo cuando el dial selector de modo está ajustado al modo de flash automático TTL, automático no TTL o Manual.
- Si tanto el SB-30 como la cámara no se utilizan durante unos 40 segundos, se activa la función de espera y el SB-30 se apaga automáticamente para ahorrar batería. Esta operación se llama estado de espera.
- La función de espera no funciona si el dial selector de modo está ajustado al modo de flash esclavo sin cable. En este caso, tenga en cuenta que el SB-30 seguirá encendido y consumiendo batería.

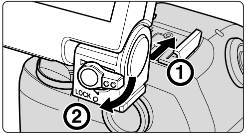
## Para volver a encender el SB-30 después de estar en estado de espera:

- Presione el botón para reanudar la función de espera / botón de cancelación de disparo del flash esclavo.
- En cámaras compatibles con el modo de flash automático TTL, presione ligeramente el disparador.

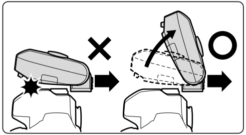
# Acoplamiento a la zapata de accesorios

## Montar y desmontar el Speedlight

Coloque la base de montaje ① del SB-30 en la zapata de accesorios de la cámara, y luego gire la palanca de bloqueo ② en la dirección de la flecha para bloquear la unidad de flash.




- Cuando acople el SB-30 a una zapata de accesorios que no tenga agujero para la clavija de montaje para evitar que el flash se desacople accidentalmente, tenga cuidado de que el SB-30 no se desprenda.
- Cuando desacople el SB-30, **coloque el cabezal del flash en un ángulo de 75° o de 50°**, gire la palanca de bloqueo en dirección contraria 90° para desbloquear la unidad, y luego estire del Speedlight para sacarlo.



## Observación sobre el acoplamiento del SB-30 a cámaras con Speedlight incorporado

Si el SB-30 está acoplado a la zapata de accesorios de la cámara, no levante el flash incorporado de la cámara ya que sólo se disparará uno de los Speedlights. Sin embargo esto no es una avería.

# Cámaras utilizables y modos de flash disponibles

## Modos de flash disponibles con cámaras SLR de película

◎: Modo de flash recomendado ○: Modo de flash utilizable ×: No utilizable —: No aplicable

| | Tipo y modelo de cámara | Conexión a la cámara | Ajustes del dial selector de modo: Automático TTL | Automático no TTL | Manual | Sin cable (M) | Sin cable (A) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Sin flash incorporado | **Cámaras compatibles con el modo de flash automático TTL**<br>F5, Serie F4, F100, F90X/N90s, Serie F90/N90, F-801s/N8008s F-801/N8008, F-601$_{M}$/N6000, F-501/N2020, F-301/N2000, FM3A, FA, FE2, FG, Serie F3 *[1] | Zapata de accesorios | ◎ (pág. 116) | ○ | ○ | — | — |
| Sin flash incorporado | **Cámaras incompatibles con el modo de flash automático TTL**<br>F2*[2], FM2, Nueva FM2, FE, FG20, EM, FM10, FE10 | Zapata de accesorios | × | ◎ (pág. 118) | ○ | — | — |
| Con flash incorporado | **Cámaras con zapata de accesorios**<br>Serie F80/Serie N80*[4], Serie F70/N70*[4] , Serie F65/Serie N65, Serie F60/N60, F55/N55*[3] , Serie F50/N50, F-601/N6006, F-401x/N5005, F-401s/N4004s, F-401/N4004, Pronea 600i/6i | Zapata de accesorios | ◎ (pág. 116) | ○ | ○ | — | — |
| | | Sin cable | — | — | — | ◎ (pág. 123) | ◎ (pág. 123) |
| Con flash incorporado | **Cámaras sin zapata de accesorios**<br>Pronea S | Sin cable | — | — | — | ◎ (pág. 123) | ◎ (pág. 123) |

*[1] Se necesita el acoplador de unidad de flash TTL opcional AS-17.

*[2] Se necesita el acoplador de unidad de flash TTL opcional AS-1.

*[3] No es posible efectuar el flash automático TTL con el SB-30 montado en la zapata de accesorios. Ajuste el modo de flash a automático no TTL.

*[4] Cuando se utilice el Speedlight incorporado como flash principal, ajuste el modo de exposición de la cámara a Manual.

## Modos de flash disponibles con cámaras digitales

◎: Modo de flash recomendado ○: Modo de flash utilizable ×: No utilizable —: No aplicable

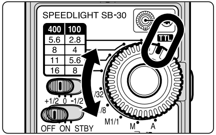
| Tipo y modelo de cámara | Conexión a la cámara | Ajustes del dial selector de modo | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Automático TTL | Automático no TTL | Manual | Sin cable (M) | Sin cable (A) |
| Serie D1*1, D100 | Zapata de accesorios | × | ◎ (pág. 118) | ○ | — | — |
| COOLPIX 5000/5700 | Zapata de accesorios | ◎ (pág. 116) | ○ | ○ | — | — |
| COOLPIX 900/910/950/990/995/4500 | Cable*2 *3 | ◎ (pág. 116) | ○ | ○ | — | — |
| | Sin cable*4 | — | — | — | ◎ (pág. 123) | ◎ (pág. 123) |
| COOLPIX*5 700/775/800/880/885/2000/2500/3500/4300 | Sin cable*4 | — | — | — | × | ◎ (pág. 123) |
| COOLPIX 100/300/600*6/5000*7/5700 | Sin cable*4 | — | — | — | ◎ (pág. 123) | ◎ (pág. 123) |

*1 Con el SB-30, no es posible el modo de flash automático D-TTL.
*2 Excepto la COOLPIX 900
*3 Se recomienda utilizar la empuñadura de flash múltiple SK-E900.
*4 Se recomienda utilizar la empuñadura SK-9.
*5 El flash incorporado lanza un destello previo antes de disparar el definitivo para conseguir la intensidad de flash correcta.
*6 Se necesita un Speedlight específico para la COOLPIX 600.
*7 En el ajuste "Automático con reducción de ojos rojos" no se puede utilizar el modo sin cable (M). Utilice en su lugar el modo sin cable (A).

# Modos de flash automático

Con el SB-30 están disponibles dos modos de flash automático: Flash automático TTL y flash automático no TTL

## Modo de flash automático no TTL




Este modo es posible con cámaras SLR compatibles con el flash automático TTL. En el momento en que se dispara el obturador y el SB-30 empieza el destello, el sensor de flash automático TTL de la cámara mide a través del objetivo la iluminación del flash que se refleja en el sujeto y ajusta la intensidad del SB-30 para proporcionar la exposición correcta.

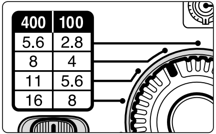
Si desea información sobre las cámaras utilizables, consulte el apartado “Cámaras utilizables y modos de flash disponibles ” (pág. 112).

Los modos de flash TTL disponibles, como flash de relleno equilibrado con multisensor, flash de relleno equilibrado matricial, flash de relleno central/puntual, o flash TTL estándar varían en función de la cámara y del objetivo que se utilice. Si desea más información, consulte el manual de instrucciones de su cámara.

- El flash de relleno equilibrado con multisensor 3D no es posible porque el SB-30 no emite una serie de destellos previos al disparo (predestellos de control).
- Con el SB-30 no es posible el modo de flash automático D-TTL.

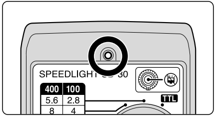
## Modo de flash automático no TTL

Este modo es posible con todas las cámaras SLR de Nikon, incluidas las SLR digitales. En el momento en que se dispara el obturador y el SB-30 empieza el destello, el sensor de luz para flash automático no TTL del SB-30 mide la iluminación del flash que es reflejada por el sujeto y, automáticamente, controla la intensidad del destello del SB-30 para proporcionar la exposición correcta. Por lo tanto, es posible realizar fotografía con flash automático con cámaras incompatibles con el flash automático TTL. Se puede escoger entre cuatro valores de abertura: f/2,8, f/4, f/5,6 y f/8 a 100 ISO, y f/5,6, f/8, f/11 y f/16 a 400 ISO.




## Indicación de insuficiente iluminación del flash en los modos de flash automático

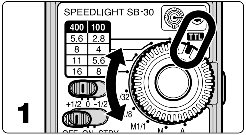
Cuando el flash se ha disparado a su intensidad máxima y puede haberse producido una subexposición, el piloto de flash listo parpadea durante 1,5 seg. aproximadamente. Para compensar la exposición, utilice una abertura mayor o acérquese al sujeto y vuelva a hacer la foto.

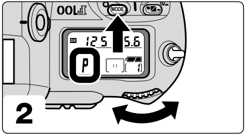


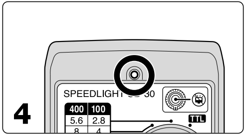

Funcionamiento básico

S

# Fotografía con flash en el modo de flash automático TTL




**1** Sitúe el dial selector de modo del SB-30 en TTL.

**2** Ajuste el modo de exposición, sistema de medición, modo de sincronización, velocidad de obturación, etc. de la cámara.
- El piloto de flash listo del visor de la cámara parpadea para avisar que el ajuste de la cámara no es correcto y no es posible efectuar el flash automático TTL. En este caso, compruebe que los ajustes de la cámara son correctos.

**3** Compruebe la abertura y la gama de distancias de disparo con flash
- Asegúrese de que el sujeto principal está dentro de esta gama consultando la tabla “Determinación de la abertura y la gama de distancias de disparo con flash” (pág. 117).
- Si el modo de exposición de la cámara está ajustado a Automático con prioridad a la abertura (A) o a Manual (M), seleccione una de las aberturas adecuadas que indica la tabla de la cámara.

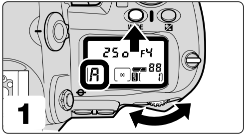
**4** Asegúrese de que el piloto de flash listo del SB-30 está encendido y haga la foto.
- Si el piloto de flash listo del visor de la cámara parpadea después del disparo, consulte la página 115.

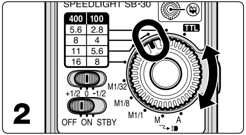
### Determinación de la abertura y la gama de distancias de disparo con flash (m/pies)

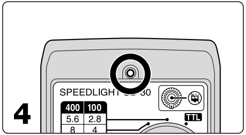
| | Sensibilidad ISO | | | | | | Gama de distancias de disparo con flash (m/pies) | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 25 | 50 | 100 | 200 | 400 | 800 | Sin el adaptador de flash ancho | Con el adaptador de flash ancho colocado | |
| | — | f/1,4 | f/2 | f/2,8 | f/4 | f/5,6 | 1–8/3,3–26 | 0,7–5/2,3–16 | Flash automático TTL |
| Flash automático no TTL | f/1,4 | f/2 | f/2,8 | f/4 | f/5,6 | f/8 | 0,7–5,6/2,3–18 | 0,5–3,5/1,6–11 | |
| | f/2 | f/2,8 | f/4 | f/5,6 | f/8 | f/11 | 0,6–4/2–13 | 0,3–2,5/1–8,2 | |
| | f/2,8 | f/4 | f/5,6 | f/8 | f/11 | f/16 | 0,6–2,8/2–9,1 | 0,3–1,7/1–5,5 | |
| | f/4 | f/5,6 | f/8 | f/11 | f/16 | f/22 | 0,6–2/2–6,5 | 0,3–1,2/1–3,9 | |
| | f/5,6 | f/8 | f/11 | f/16 | f/22 | f/32 | 0,6–1,4/2–4,5 | 0,3–0,8/1–2,6 | |
| | f/8 | f/11 | f/16 | f/22 | f/32 | — | 0,6–1/2–3,2 | 0,3–0,6/1–1,9 | |

- Con una sensibilidad ISO de 100 (200), los valores de abertura disponibles en el modo de flash automático no TTL son: f/2,8, f/4, f/5,6 y f/8 (f/4, f/5,6, f/8 y f/11).
- Con una sensibilidad ISO de 100 (400), los valores de abertura disponibles en el modo de flash automático TTL son: de f/2 a f/16 (de f/4 a f/32).
- Se recomienda utilizar el adaptador de flash ancho incorporado para fotografiar sujetos a una distancia inferior a 1m aproximadamente (pág. 130).
- Para fotografiar sujetos a una distancia inferior a 0,4 metros aproximadamente (pág. 107), sitúe el cabezal del flash en la posición de 50°.

# Fotografía con flash en el modo de flash automático no TTL




**1** Ajuste el modo de exposición, modo de sincronización, velocidad de obturación, etc. de la cámara.
- En las cámaras FM3A, Nueva FM2 y FE, el piloto de flash listo del visor de la cámara parpadea para avisar que la velocidad de obturación no está correctamente ajustada. En este caso, compruebe que los ajustes de la cámara sean correctos.

**2** Determine la abertura adecuada a la gama de distancias de disparo, consultando la tabla "Determinación de la abertura y la gama de distancias de disparo con flash" (pág. 117). Ajuste la misma abertura en el dial selector de modo del SB-30.
- Si desea información sobre las aberturas disponibles, consulte la tabla "Determinación de la abertura y la gama de distancias de disparo con flash" (pág. 117).

**3** Ajuste en la cámara o el objetivo la misma abertura que en el SB-30.
- De lo contrario, no se puede obtener la exposición correcta.
- Cuando utilice un objetivo zoom con abertura variable, antes de seleccionar la abertura, consulte el apartado "Aberturas variables después de aumentar o reducir el zoom" (pág. 119).

**4** Compruebe que el piloto de flash listo del SB-30 esté encendido y haga la foto.
- Si el piloto de flash listo del visor de la cámara parpadea después del disparo, consulte la página 115.

## Aberturas variables después de aumentar o reducir el zoom

- Con los objetivos zoom que tienen abertura variable, antes de ajustar la abertura en el SB-30 tenga en cuenta las observaciones siguientes.
- Si desea más información, consulte los manuales de instrucciones de la cámara y del objetivo.

## Consulta de la abertura en la ventana LCD de la cámara o en el visor

- Bloquee la abertura del objetivo en su valor mínimo y, después de encuadrar la fotografía aumentando o reduciendo el zoom, mire la abertura que aparece en la ventana LCD de la cámara o en el visor.

## Consulta de la abertura utilizando la escala que hay en el objetivo

- Después de aumentar o reducir el zoom para escoger el encuadre apropiado, consulte la abertura del modo siguiente:

  Con ajustes de gran angular, tome el valor de abertura del indicador verde (o de línea).

  Con ajustes de teleobjetivo, tome el valor de abertura del indicador amarillo (o de puntos).

  Con ajustes intermedios, tome el valor de abertura entre los dos indicadores.

# Modo de flash manual

La intensidad del destello del SB-30 puede ajustarse manualmente a M1/1, M1/8 o M1/32. En el modo Manual deberá obtener la exposición correcta mediante un cálculo que combina el número guía, la distancia de disparo y la abertura del objetivo.

- Si el modo de exposición ajustado en la cámara no es ni Automático con prioridad a la abertura (A) ni Manual (M), según la cámara que se esté utilizando, es posible que no pueda efectuarse el disparo.

**Número guía (m/pies) y sensibilidad ISO**

| Sensibilidad ISO | | 25 | 50 | 100 | 200 | 400 | 800 | 1600 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Intensidad del destello | M1/1 | 8/26 | 11/36 | 16/52 | 22/72 | 32/105 | 45/148 | 64/210 |
| | M1/8 | 2,8/9 | 4/13 | 5,6/18 | 8/26 | 11/36 | 16/52 | 22/72 |
| | M1/32 | 1,4/4,6 | 2/6,6 | 2,8/9,2 | 4/13 | 5,6/18 | 8/26 | 11/36 |
| Intensidad del destello (con el adaptador de flash ancho colocado) | M1/1 | 5/16 | 7,1/23 | 10/33 | 14/46 | 20/66 | 28/92 | 40/131 |
| | M1/8 | 1,8/5,9 | 2,5/8,2 | 3,5/11 | 5/16 | 7,1/23 | 10/33 | 14/46 |
| | M1/32 | 0,9/3 | 1,3/4,3 | 1,8/5,9 | 2,5/8,2 | 3,5/11 | 5/16 | 7,1/23 |

- Para obtener la exposición correcta, utilice las ecuaciones siguientes para determinar la abertura y el número guía apropiados para la distancia de disparo.

  f/stop (abertura) = Número guía (NG) ÷ Distancia de disparo (m/pies)

  Número guía (NG) = Abertura x Distancia de disparo (m/pies)

- Por ejemplo, para fotografiar un sujeto a una distancia de 2,5m (8,2 pies), con una sensibilidad ISO de 400 y una abertura del objetivo de f/2,8:

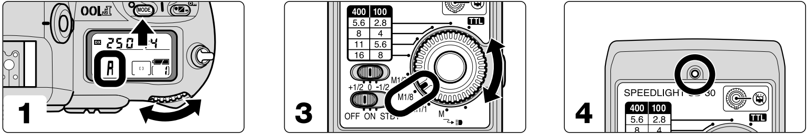
  Número guía = 2,8 x 2,5 = 7 (en metros) o 2,8 x 8,2 = 23 aprox. (en pies)

  Por lo tanto M1/8 es la intensidad de destello correcta con el adaptador de flash ancho colocado.

- Del mismo modo, para fotografiar un sujeto a una distancia de 4m, con una sensibilidad ISO de 400 y una intensidad de destello de M1/1 sin utilizar el adaptador de flash ancho:

  f/stop = 32 ÷ 4 = 8 (en metros) o 105 ÷ 13 = 8 aprox. (en pies). Por lo tanto, 1/8 es la abertura de objetivo correcta.

# Fotografía con flash en el modo Manual




**1** Ajuste el modo de exposición, modo de sincronización, velocidad de obturación, etc. de la cámara.

**2** Determine la abertura y la intensidad del destello apropiados a la distancia de disparo con flash.
- El número guía varía en función de la intensidad del destello con y sin adaptador de flash ancho, tal como indica la tabla de números guía de la página 122.

**3** Ajuste la abertura en la cámara o el objetivo y la intensidad del destello en el SB-30.

**4** Compruebe que el piloto de flash listo del SB-30 esté encendido y haga la foto.
- En el modo de flash manual, el piloto de flash listo no parpadea después del disparo para indicar que la luz puede haber sido insuficiente para obtener la exposición correcta.

# Fotografía con flash esclavo sin cable

En esta sección se explica cómo utilizar el SB-30 como unidad esclava que inicia y termina el destello en sincronización con el Speedlight principal montado sobre la cámara o con el Speedlight incorporado de la cámara. A continuación se detallan los tipos de flash esclavo sin cable que se pueden llevar a cabo con el SB-30.

- Tenga en cuenta que cuando el dial selector de modo está en el modo de flash esclavo sin cable, la función de espera no funciona, por lo tanto, el flash permanece encendido y consumiendo batería.

**Fotografía de un sujeto distante utilizando cámaras como la COOLPIX que llevan un Speedlight incorporado** (pág. 124)
Puede fotografiar un sujeto distante, colocando la cámara y el SB-30 uno al lado del otro para que el SB-30 se dispare en sincronización con el Speedlight incorporado. Esta fotografía no sería posible utilizando sólo el flash incorporado.

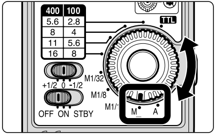
**Utilización del SB-30 como unidad de flash esclavo separado de la cámara** (pág. 126)
En fotografía con flash múltiple, utilizando el SB-30 separado de la cámara, se pueden obtener fotos más naturales con suficiente iluminación en toda la imagen.

**Suavizar la sombras proyectadas en la pared por la unidad de flash principal o iluminar el fondo** (pág. 128)
Con el SB-30 a su intensidad total (M1/1) se pueden eliminar las antiestéticas sombras o iluminar el fondo para crear fotos más naturales.

**Fotografía con flash múltiple utilizando el mando a distancia por infrarrojos** (pág. 129)
Con el filtro de infrarrojos colocado, el SB-30 funciona como un mando a distancia por infrarrojos para activar otras unidades de flash esclavo.

**Dos métodos de fotografía con flash esclavo sin cable**

Ajustando el dial selector de modo se puede activar el flash esclavo sin cable de dos maneras:




**(1) Modo de flash esclavo sin cable automático (A):**

- El SB-30 inicia y finaliza el destello en sincronización con el Speedlight principal.
- La máxima distancia de disparo del sensor de luz del SB-30 es de 5m aproximadamente.

**(2) Modo de flash esclavo sin cable manual (M):**

- El SB-30 sólo se dispara con una intensidad de M1/1 en sincronización con el Speedlight principal.
- La máxima distancia de disparo del sensor de luz del SB-30 es de 40m aproximadamente.

## Observaciones

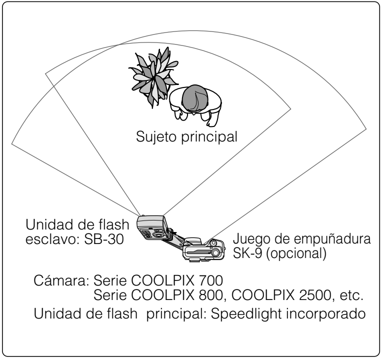
- Sitúe la unidad de flash esclavo (SB-30) de manera que la luz del flash principal pueda llegar al sensor de luz de la unidad esclava. Esto es especialmente importante cuando se hacen fotografías con la unidad esclava en la mano.
- No puede obtenerse la exposición correcta si el Speedlight principal dispara una serie de predestellos de control (Predestellos de control) . Cancele la función de predestellos de control del flash principal tal como se indica a continuación. Esto siempre es necesario excepto cuando se produce el disparo preliminar de la COOLPIX que no afecta a la exposición.

| | |
|---|---|
| Serie F80/Serie N80, Serie F70/N70 | Ajuste el modo de exposición de la cámara a Manual (M). |
| F5, F100, F90X/N90s, Serie F90/N90 | Cancele los predestellos de control del Speedlight montado en la cámara. |
| Serie D1 | Ajuste el modo de flash del Speedlight montado en la cámara a Automático no TTL o a Manual. |

## Fotografiar un sujeto distante utilizando el SB-30 con cámaras como la COOLPIX, que llevan un Speedlight incorporado

Colocando la cámara y el SB-30 uno al lado del otro para disparar el SB-30 en sincronización con el Speedlight incorporado, se puede iluminar un sujeto distante y crear imágenes que no serían posibles utilizando sólo el flash incorporado. Ajuste el dial selector de modo del SB-30 a flash esclavo sin cable (A) para activar el flash automático.

- Pueden utilizarse las cámaras de la serie COOLPIX 900, COOLPIX 700, COOLPIX 800 y COOLPIX 2500 que disparan un destello preliminar.
- El SB-30 puede efectuar el flash automático TTL incluso con la Pronea S, que no lleva zapata de accesorios, o con la F55/N55, que lleva zapata pero no dispone de función de flash automático TTL.
- Cuando vaya a conectar el SB-30 a cámaras como las de la serie COOLPIX 700, o la serie COOLPIX 800, utilizando el juego de empuñadura SK-9 opcional, consulte el manual de instrucciones de la SK-9.



## Hacer fotografías con flash con la COOLPIX

**1** Haga los ajustes necesarios en la cámara como con un Speedlight normal.

**2** Ajuste el dial selector de modo del SB-30 a flash esclavo sin cable (A).
- En fotografía con flash esclavo sin cable, no es posible compensar la exposición utilizando el interruptor de compensación del SB-30. En estos casos, compense la exposición en la cámara.

**3** Compruebe la abertura y la distancia de disparo con flash y luego haga la foto.
- Presione el botón para reanudar la función de espera / botón de cancelación del disparo del flash esclavo para evitar que el flash se dispare accidentalmente en sincronización con otros Speedlights. Mientras se mantenga presionado este botón, el SB-30 no se disparará.

## Hacer fotografías con flash utilizando cámaras SLR de película

**1** Ajuste el Speedlight principal, ya sea el Speedlight incorporado o uno acoplado a la cámara, para dispararlo.
- Asegúrese de cancelar los predestellos de control de la unidad de flash principal (pág. 123).

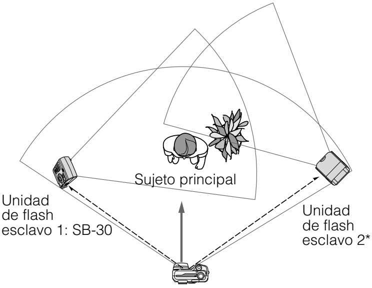
**2** Utilice el SB-30 como unidad esclava y ajústelo al modo de flash esclavo sin cable (A).
- En fotografía con flash esclavo sin cable, no es posible compensar la exposición con el interruptor de compensación de la exposición del SB-30. En estos casos, compense la exposición en la cámara.

**3** Compruebe la abertura y la distancia de disparo con flash y luego haga la foto.
- Presione el botón para reanudar la función de espera / botón de cancelación del disparo del flash esclavo para evitar que el flash se dispare accidentalmente en sincronización con otros Speedlights. Mientras se mantenga presionado este botón, el SB-30 no se disparará.

## Fotografiar un sujeto con el SB-30 separado de la cámara.

Colocando el SB-30 separado de la cámara para llevar a cabo la operación de flash múltiple, se consiguen fotografías más naturales con iluminación suficiente. Ajuste el dial selector de modo del SB-30 a flash esclavo sin cable (**A**) para llevar a cabo la operación de flash múltiple sin cable en el modo de flash automático TTL o no TTL.

- Se pueden utilizar las cámaras COOLPIX 900 y las de la serie COOLPIX 700, 800 y COOLPIX 2500, que disparan un destello preliminar.
- Los Speedlights como el SB-30, SB-80DX, SB-50DX, etc., que incorporan una función de flash múltiple sin cable, pueden utilizarse como unidad de flash esclavo. Asimismo, también puede utilizarse cualquier otro Speedlight compatible con el flash automático TTL, acoplado al controlador de flash esclavo sin cable opcional SU-4.
- En el modo de flash esclavo sin cable (**A**), la distancia máxima de disparo del sensor de luz del SB-30 es de unos 5 metros.
- Sitúe la unidad de flash esclavo de manera que sólo la luz emitida por la unidad principal alcance al sensor de luz de la unidad esclava. Si penetra demasiada luz de otras unidades de flash en el sensor de luz de la unidad esclava, directa o indirectamente, no se puede efectuar la operación correctamente.




Cámara: Todas las cámaras Nikon SLR y digitales.
Unidad de flash principal: Speedlight incorporado o Speedlight acoplado a la cámara.

* Cualquier Speedlight compatible con el flash automático TTL si está acoplado al controlador de flash esclavo sin cable opcional SU-4.

## Hacer fotografías con flash

**1** Haga los ajustes correspondientes en la cámara como si fuera un Speedlight normal.

**2** Ajuste el dial selector de modo del SB-30 a flash esclavo sin cable (**A**).

- En fotografía con flash esclavo sin cable, no es posible compensar la exposición con el interruptor de compensación de la exposición del SB-30. En estos casos, compense la exposición en la cámara.

**3** Ajuste el modo de flash del Speedlight principal a flash automático TTL.

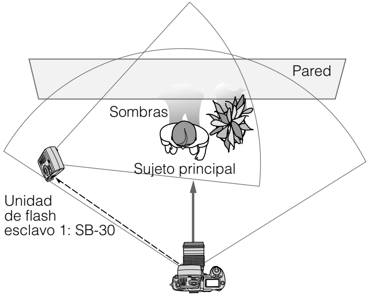
- Cancele los predestellos de control del Speedlight principal (pág. 123).
- Si no se pueden cancelar los predestellos de control, ajuste el flash a un modo que no sea flash automático TTL.
- Con el SB-30 no es posible el modo de flash automático D-TTL. Con cámaras SLR digitales, ajuste el modo de flash a flash automático no TTL o flash de abertura automática.

**4** Compruebe la abertura y la distancia de disparo con flash y luego haga la foto.

## Suavizar las sombras proyectadas en la pared por la unidad de flash principal o iluminar el fondo

Ajuste el dial selector de modo del SB-30 a flash esclavo sin cable (**M**), y el Speedlight se disparará a una intensidad de M1/1 para permitirle eliminar las sombras o iluminar el fondo y crear fotografías más naturales.

- La distancia máxima de disparo del sensor de luz del Speedlight principal es de unos 40 metros.




Cámaras: Todas las cámaras SLR

Unidad de flash principal: Speedlight montado sobre la cámara o Speedlight incorporado de la cámara.

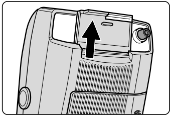
### Hacer fotografías con flash

**1** Utilice el SB-30 como unidad de flash esclavo y ajústelo al modo de flash esclavo sin cable (M).

**2** Determine la exposición correcta utilizando la distancia del flash al sujeto y la abertura ajustada en la cámara o el objetivo y haga la foto.

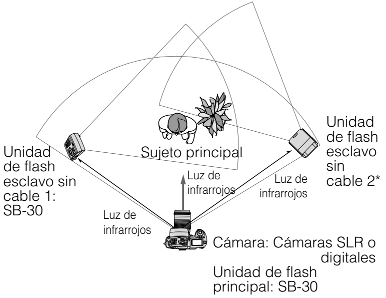
- Consulte el apartado “Modo de flash manual” en la página 120.
- Para eliminar sombras como las proyectadas sobre la pared, utilice una abertura de objetivo que haga que la iluminación de la pared salga sobreexpuesta como mínimo en +2 pasos.

## Fotografía con flash múltiple utilizando el SB-30 como mando a distancia por infrarrojos



Con el filtro de infrarrojos incorporado del SB-30 colocado, se puede utilizar este Speedlight como mando a distancia por infrarrojos para llevar a cabo la operación de flash múltiple sin cable, utilizando solamente unidades de flash esclavo para iluminar el sujeto, sin utilizar una unidad principal.

- Ajuste el modo de flash a automático TTL; no es aconsejable utilizar flash automático no TTL.
- El filtro de infrarrojos puede utilizarse junto con el adaptador de flash ancho.
- Aunque salga luz por ambos lados del filtro de infrarrojos, ello no afectará a la exposición correcta.
- Sin utilizar el filtro de infrarrojos, la unidad de flash principal funciona como unidad de flash normal y el sujeto también es iluminado por esta unidad.




* Cualquier Speedlight compatible con flash automático TTL si está acoplado al controlador de flash esclavo sin cable opcional SU-4.

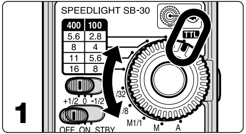
# Fotografía con flash múltiple con cable

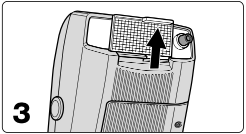
Al igual que otros Speedlights compatibles con el modo de flash automático TTL, el SB-30 puede efectuar la operación de flash múltiple TTL utilizando los cables de control remoto TTL SC-17/SC-24, los cables de sincronización de flash múltiple SC-18/SC-19, o el adaptador de flash múltiple TTL AS-10. Si desea más información, consulte el manual de instrucciones o el folleto publicitario de la cámara o de estos accesorios.

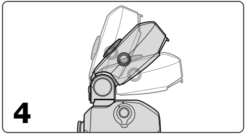
## Fotografía de aproximación con flash a una distancia aproximada de 0,3 a 1m con el adaptador de flash ancho

Se puede llevar a cabo fotografía de aproximación con flash con el SB-30 acoplado a la zapata de accesorios de la cámara.

- Utilice siempre el adaptador de flash ancho incorporado cuando haga fotografía de aproximación con flash.
- En fotografía de aproximación con flash se puede producir viñeteado si se utiliza un objetivo de gran diámetro, un parasol de objetivo, etc.




**1** Ajuste el dial selector de modo del SB-30 a **TTL**.
- Cuando utilice una cámara incompatible con el modo de flash automático TTL, ajuste el dial al modo de flash automático no TTL o a manual.

**2** Ajuste el modo de exposición, el sistema de medición, el modo de sincronización, la velocidad de obturación, etc. de la cámara.
- El piloto de flash listo del visor de la cámara parpadea para avisarle que los ajustes de la cámara no son correctos y que no es posible el flash automático TTL. En estos casos, compruebe los ajustes de la cámara.

**3** Coloque el adaptador de flash ancho estirándolo hacia arriba.
- Tenga cuidado de que el filtro negro de infrarrojos no oscurezca la parte frontal del adaptador del flash.

**4** Cuando haga primeros planos en los que el sujeto esté a una distancia inferior a 0,4 metros, incline el cabezal del flash hacia abajo.

- Cuando vaya a fotografiar a un sujeto situado a menos de 0,4 metros, incline el cabezal del flash hacia abajo hasta la posición de 50° para iluminarlo suficientemente.

**5** Para saber cuál es la abertura adecuada, utilice la tabla "Determinación de la abertura y la gama de distancias de fotografía con flash (pág. 117) y ajuste la misma abertura en la cámara.

- En el modo de flash automático no TTL, ajuste también la misma abertura en el dial selector de modo del SB-30.

**6** Compruebe que el piloto de flash listo del SB-30 esté encendido y haga la foto.

- Si el piloto de flash listo del visor de la cámara parpadea después del disparo, consulte la página 117.

## Adaptador de flash ancho incorporado

- El adaptador de flash ancho puede utilizarse también en otras operaciones diferentes a la fotografía de aproximación con flash.
- El ángulo de cobertura del SB-30 coincide con el de un objetivo de 28mm. El adaptador de flash ancho aumenta el ángulo de cobertura para adaptarlo a un objetivo de 17mm. El número guía disminuye de 16/52 a 10/33 (100 ISO, m/pies).
- Cuando se utiliza un objetivo de 17mm con el adaptador de flash ancho colocado, la distancia entre la cámara y el sujeto aumenta considerablemente del centro hacia la periferia del encuadre por lo que, en algunos casos, es posible que la zona periférica no quede suficientemente iluminada.

# Compensación de la exposición

Es posible ajustar la intensidad del destello del SB-30 utilizando el interruptor de compensación de la exposición cuando el dial selector de modo está ajustado a flash automático no TTL, M1/32 o M1/8. Sitúe el interruptor de compensación de la exposición en la posición +1/2 para hacer que el sujeto principal salga más brillante, o a –1/2 para que salga más oscuro.
Con cámaras COOLPIX, se puede ajustar la intensidad del flash comprobando el brillo de las imágenes en la pantalla y volviendo a disparar.

## Interruptor de compensación de la exposición




**+1/2:** Aumenta la intensidad del destello en +1/2 de EV para hacer que el sujeto salga más brillante

**0:** Sin compensación. Cuando no desee compensar la exposición, sitúe el interruptor en la posición cero (0).

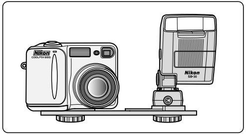
**–1/2:** Reduce la intensidad del destello en –1/2 de EV para hacer que el sujeto salga más oscuro.

- Si el dial selector de modo está ajustado a TTL, flash automático, M1/1 o al modo de flash esclavo sin cable, no se puede efectuar la compensación de la exposición con el interruptor.

# Accesorios opcionales

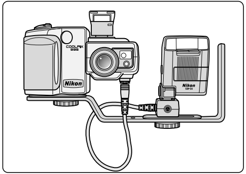
## Juego de empuñadura SK-9

La SK-9 permite colocar las cámaras COOLPIX (serie COOLPIX 700, serie 800 y serie 900) o SLR y el SB-30 uno al lado de otro. Este juego incluye la empuñadura SK-9, el adaptador de flash múltiple TTL AS-18 y el cable de sincronización SC-25 para conectar las cámaras de la serie COOLPIX 900, excepto la COOLPIX 900, al AS-18.



## Empuñadura de flash múltiple SK-E900/Adaptador de flash múltiple AS-E900

Puede utilizarse el SB-30 como unidad de flash esclavo, con cámaras de la serie COOLPIX 900, acoplando la COOLPIX a la empuñadura de flash múltiple SK-E900 y conectando el SB-30 al terminal de flash múltiple de la COOLPIX mediante el adaptador de flash múltiple AS-E900.
Con la empuñadura SK-E900 se incluye el adaptador de flash múltiple AS-E900.



# Solución de problemas

Utilice la tabla siguiente para determinar la causa del problema antes de llevar a reparar el Speedlight a un centro de servicio Nikon.

| Problema | Posible causa | Solución / Consultar |
|---|---|---|
| El piloto de flash listo no se enciende | Se ha cambiado la pila mientras el interruptor principal estaba en ON o en STBY. | Colocación de la pila (pág. 108) |
| | La pila no está colocada correctamente. | Colocación de la pila (pág. 108) |
| | La pila se está agotando. | Colocación de la pila (pág. 108) |
| | La función de espera está activada y en funcionamiento. | Encendido / apagado del flash y función de espera (pág. 109) |
| | Los terminales de la pila o los contactos para la pila del SB-30 están sucios. | Limpie los terminales o los contactos. |
| El piloto de flash listo parpadea durante 1,5 seg. aproximadamente después del disparo | La distancia de disparo queda fuera de la gama de distancias de disparo con flash disponibles. | Determinación de la abertura y la gama de distancias de disparo con flash (pág. 117). |
| El piloto de flash listo tarda mucho en encenderse | La pila se está agotando. | Colocación de la pila (pág. 108) |
| | La pila genera calor debido a los disparos continuos. | Espere hasta que el SB-30 se enfríe. |
| No se puede efectuar el disparo aunque el piloto de flash listo está encendido | El dial selector de modo está ajustado a Automático no TTL o a Manual, y el modo de exposición de la cámara está ajustado a Automático programado o a Automático con prioridad a la obturación. | Modo de flash automático no TTL (pág. 118)<br>Modo de flash manual (pág. 120) |

# Consejos sobre el cuidado del Speedlight y observaciones sobre las pilas

## Limpieza

- Utilice un cepillo soplador para eliminar la suciedad y el polvo del SB-30 y límpielo con un paño limpio y suave. Después de utilizar el SB-30 cerca del agua salada, límpielo con un paño limpio y suave ligeramente humedecido con agua corriente para eliminar la sal y luego séquelo con un paño seco.

## Almacenamiento

- Guarde el SB-30 en lugar fresco y seco para evitar un mal funcionamiento debido al exceso de humedad e impedir la formación de moho.
- Mantenga el SB-30 alejado de productos químicos como el alcanfor o la naftalina.
- No utilice ni deje el SB-30 en lugares expuestos a altas temperaturas, por ejemplo cerca de la calefacción, ya que esto podría dañar el flash.
- Cuando no vaya a utilizar el SB-30 durante más de dos semanas, saque las pilas antes de guardarlo para evitar averías debidas a fuga del líquido de las pilas.
- Una vez al mes, saque el SB-30, coloque las pilas y dispárelo varias veces para mantener en buen estado el condensador.

## Entorno de funcionamiento

- Los cambios drásticos de temperatura pueden provocar condensación en el interior del SB-30. Cuando vaya a llevar el SB-30 a un lugar muy cálido desde un lugar frío o viceversa, colóquelo dentro de un recipiente hermético, como una bolsa de plástico.  Déjelo así un rato y luego vaya exponiendo el SB-30 gradualmente a la temperatura exterior.
- No exponga el SB-30 a fuertes ondas magnéticas o de radio procedentes de televisores o de torres de transmisión de alto voltaje, ya que podrían producir un mal funcionamiento de la unidad.
- Cuando el modo de flash del SB-30 está ajustado a flash esclavo sin cable, la unidad podría dispararse accidentalmente en lugares en los que haya una luz fluorescente parpadeando.

### Instalación de una pila de litio de 3V (CR123A o DL123A)

- Cuando vaya a fotografiar acontecimientos importantes cambie la pila con anterioridad o lleve consigo pilas de repuesto.
- Utilice un paño seco para limpiar los terminales de la pila si se ensucian de sudor o aceite de las manos. Si los contactos están sucios puede producirse una mala conexión.

## Para fotografiar a bajas temperaturas, utilice una pila nueva.

- Es posible que el SB-30 no funcione correctamente si se utiliza una pila usada a bajas temperaturas.
- La carga de la pila suele debilitarse cuando la temperatura desciende mucho provocando una demora en el tiempo de reciclaje y una reducción del número de destellos. La carga de la pila puede recuperarse cuando la temperatura vuelve a ser normal.
- Utilice una pila nueva o tenga las pilas de repuesto calientes para utilizarlas cuando la temperatura desciende.

# Especificaciones

**Construcción electrónica**
Transistor automático bipolar de puerta aislada y circuitos en serie

**Pila**
Una pila de litio de 3V (CR123A o DL123A)

**Número guía (100 ISO, m/pies)**
16/52 con un ángulo de cobertura de 28mm (sin el adaptador de flash ancho)
10/33 con un ángulo de cobertura de 17mm (con el adaptador de flash ancho colocado)

**Ángulo de cobertura**
Cubre el ángulo de imagen de un objetivo de 28mm (sin el adaptador de flash ancho)
Cubre el ángulo de imagen de un objetivo de 17mm (con el adaptador de flash ancho colocado)

**Interruptor principal**
Con tres posiciones: OFF / ON / STBY
Posición ON/STBY: El SB-30 está encendido.
Posición STBY: El SB-30 se apaga automáticamente para ahorrar batería cuando no se utiliza durante unos 40 segundos.

**Tiempo de reciclaje y número de destellos**
Tiempo mínimo de reciclaje: 4 seg. aproximadamente (cuando se dispara a una intensidad de M1/1 utilizando una pila nueva)
N° de destellos: 250 aproximadamente (cuando se dispara a una intensidad de M1/1 utilizando una pila nueva)

**Dial selector de modo**
Con cuatro posiciones: Flash automático TTL, flash automático no TTL (4 pasos), flash manual (3 pasos), flash esclavo sin cable (A o M)

**Piloto de flash listo**
Se enciende cuando el SB-30 está cargado y listo para disparar. Parpadea cuando el flash se dispara a su intensidad máxima para indicar que la luz puede haber sido insuficiente (en los modos de flash automático TTL y automático no TTL). En el modo de flash automático TTL, el piloto de flash listo del visor de la cámara parpadea cuando los ajustes de la cámara no son correctos.

**Botón para reanudar la función de espera / botón de cancelación del disparo del flash esclavo**
Vuelve a encender el SB-30 después de que haya entrado en el modo de espera.
Evita que el SB-30 se dispare accidentalmente durante la operación de flash esclavo sin cable.

**Duración del flash**
1/2800 de seg. a una intensidad de M1/1

**Dimensiones** (an x al x pr)
58,5 x 83,5 x 36mm aproximadamente

**Peso** (sin pilas)
92g aproximadamente

*Los datos sobre el rendimiento y las especificaciones son aplicables cuando se utiliza una pila nueva a temperatura normal (20° C). Las especificaciones y el diseño pueden ser modificados sin previo aviso.*

**NIKON CORPORATION**

FUJI BLDG., 2-3, MARUNOUCHI 3-CHOME,
CHIYODA-KU, TOKYO 100-8331, JAPAN

T2I02 (41)